4
П-71
64

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА АН СССР

Проблемная группа по экспериментальной
и прикладной лингвистике

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Выпуск 64

И. А. МЕЛЬЧУК, Н. В. ПЕРЦОВ

МОДЕЛЬ АНГЛИЙСКОГО ПОВЕРХНОСТНОГО СИНТАКСИСА. ПЕРЕЧЕНЬ СИНТАГМ

Часть I

Москва — 1975

ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова



www.ruslang.ru

70078

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА АН СССР
Проблемная группа по экспериментальной и прикладной лингвистике

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Выпуск 64

И.А.Мельчук, Н.В.Перцов

МОДЕЛЬ АНГЛИЙСКОГО ПОВЕРХНОСТНОГО СИНТАКСИСА. ПЕРЕЧЕНЬ СИНТАГМ.

Часть I

Москва - 1975

4
П-71 64
БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР
70078

А - 09064 от 9. IУ. 75 г. 6 п.л. I90 экз. Зак. 518
Тип. МГПИИЯ

Музы, прощайте! Грамматика, я должен расстаться с тобою,
– Иначе синтаксис твой скоро уморит меня.

Паллад (Александрия, IУ–У век н.э.)

Настоящая публикация представляет собой непосредственное продолжение работы МП 2[1], вместе с которой она составляет существенную часть модели английского поверхностного синтаксиса. Эта модель разрабатывается в соответствии с программой, намеченной в МП 1[1]. Общие установки авторов, использованные научные источники и характер привлекаемого языкового материала остаются здесь теми же, что и в МП 2. В основном сохранена и предложенная в МП 2 трактовка конкретных английских синтаксических конструкций; отдельные случаи расхождений с МП 2 (пересмотр авторами точки зрения на ту или иную конструкцию) специально оговариваются в соответствующих местах: см. стр. 33, 42, 44 и др.

Ниже дается полный перечень английских синтагм[2] – полный в объеме материала, учтенного в МП 2; иначе говоря, этот перечень должен обеспечивать правильный анализ и синтез по крайней мере всех собранных там примеров. Кроме того, в целях проверки и обогащения модели мы существенно расширили наш материал – за счет ряда новых текстов научно-технического, а также газетно-публицистического характера.

Подчеркнем, что мы не претендуем на полный охват английского синтаксиса в целом. Мы пока сознательно отказываемся от рассмотрения и описания ряда достаточно разнообразных синтаксических явлений – в противном случае задача оказалась бы для нас явно непосильной. Можно надеяться, однако, что о с н о в н ы е типы английских синтаксических конструкций описываются нашей моделью достаточно полно.

К сожалению, авторы не могли в достаточной степени учесть обширнейшую литературу по английскому синтаксису – в особенности крайне многочисленные работы нескольких последних лет. Разбор и сопоставление точек зрения, построение теоретических обоснований для принимаемых решений и т.п. требуют особого исследования, далеко выходящего за рамки поставленной нами задачи. Мы ограничились обращением к нескольким классическим трудам (см.

---

[1] МП 1 – Мельчук И.А., Перцов Н.В. Фрагмент модели английского поверхностного синтаксиса. М., 1973 (Предварительные публикации ПГЭПЛ, вып. 35);
МП 2 – Мельчук И.А., Перцов Н.В. Поверхностно-синтаксические отношения в английском языке. М., 1973 (Предварительные публикации ПГЭПЛ, вып. 43).

[2] О понятии синтагмы см. МП 1: 8–9.

литературу в МП 2: 3), а также спорадически использовали ряд более современных работ. В особенности полезным для нас оказался отчет Sager 1968, содержащий полную цепочечную грамматику английского языка. Любопытно отметить, что при значительных расхождениях в формальном аппарате (у нас - грамматика зависимостей, у Н.Сейгер - цепочечная грамматика) и в общетеоретической концепции предлагаемый ниже перечень синтагм обнаруживает существенное сходство - и по общему строению, и по составу, и по трактовке целого ряда конкретных конструкций - с грамматикой Сейгер. (При этом мы обратились к Sager 1968 лишь п о с л е завершения собственной работы над перечнем синтагм - с целью проверки его полноты и обогащения иллюстративного материала.)[8] [см. Примечания на стр.].

Перечень синтагм снабжен тремя приложениями, из которых Приложения I и II существенно необходимы для его понимания и использования.

В Приложении I содержится список синтаксических признаков английских слов; эти признаки используются в формулировках синтагм.

В Приложении II раскрывается содержание сокращений типа ΔNP, Δ NUMP, Δ APPROX, ΔVP , обозначающих "древесные" переменные, которые также используются в формулировках синтагм, т.е. выписываются метаправила (МП 1: 10-11), задающие возможные значения этих переменных.

В Приложении III приводятся примеры фраз, содержащих синтаксические явления, не учтенные в данном варианте нашей модели; соответствующие этим явлениям части фраз выделены подчеркиванием.

Поскольку перечнем синтагм модель английского поверхностного синтаксиса не исчерпывается, перечислим для лучшей ориентации читателя все компоненты модели, кратко характеризуя именно "недостающие" компоненты.

1. Перечень синтагм.

2. Операторы СОГЛ-6, ИНВЕРСИ-2, ОДНОР и некоторые другие, встречающиеся в настоящем изложении в условиях к синтагмам. СОГЛ обеспечивает согласование между сказуемым и группой под-

лежащего (considerations appear; the product is; Wallace and Atkind are; the committee were; to express manner and purpose is, ...; What we consider as causitives are actually transitives; но *The shift follow, *revolutions affects, *looking at the networks are, ...), СОГЛ2 - между группой существительного и детерминативом (this definition, those paths; но *few book, *these view) , СОГЛ3 - между группой существительного и возвратным местоимением (drinking itself, she herself; но *the argument herself, *we yourselves) . ИНВЕРС1 и ИНВЕРС2 задают условия правильной инверсии соответственно подлежащего и дополнения с группой сказуемого (However, of more immediate concern are all the above types of cultural knowledge; но *Determines the tactics the choice between alternative realizationd). Наконец, ОДНОР следит за однотипностью возможных синтаксических функций у пары претендентов на роль однородных членов (МП 2: 73-74; his business and professional life и т.п.). Названные здесь операторы представляют собой системы логических условий к определенным парам слов; их разработка предполагает отдельное исследование.

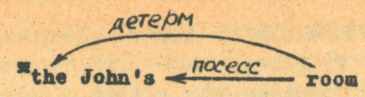
3. Правила индивидуальной сочетаемости лексем. Так, в предикативных и в комплетивных синтагмах во многих случаях сочетаемость подлежащего и, соответственно, дополнения с их хозяином подчиняется целому ряду специфических ограничений, никак не отраженных в синтагмах. Например: глаголы типа gather или disperse (в непереходном значении) не допускают в качестве подлежащего названия одиночного объекта: *The book gathers <disperses> ; глаголы типа remove в значении 'сниматься' требуют оценочного наречного оборота: This bottle cap removes easily , но не *This bottle cap removes ; определенное управление возможно лишь при наличии отрицания: It is not known whether he stays there , но не *It is known whether he stays there ; наконец, управление глагола может зависеть от его формы: He is aching to leave , но не *He aches to leave; и т.п. (Большое число подобных ограничений можно найти в Sager 1968, откуда заимствованы вышеприведенные примеры.) Ограничения указанного типа носят, по нашему мнению, слишком индивидуальный

характер и одновременно слишком разнообразны, чтобы их следовало отражать непосредственно в синтагмах. Все они предположительно будут отмечаться в словарных статьях - как дополнительные требования к моделям управления, и проверка выполнения этих требований должна обеспечиваться отдельным механизмом, входящим в модель поверхностного синтаксиса.

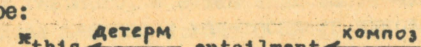
4. Правила насыщения активных поверхностно-синтаксических валентностей лексем (здесь имеются в виду любые, а не только актантные валентности). Эти правила опираются на сведения двух типов: на словарные указания об обязательной насыщенности тех или иных активных валентностей данной лексемы и на перечень исключений, т.е. синтаксических ситуаций, в которых данная обязательная валентность может или даже должна оставаться ненасыщенной. Так, личный глагол не может быть без физически выраженного подлежащего, за исключением ряда особо оговариваемых случаев: однородные сказуемые при одном подлежащем, формы императива, сказуемое вводных предложений с as (as is known, ...) , и т.п.; некоторые глаголы невозможны без соответствующих дополнений (rely без on + S, consist без in + S в одном значении или без of + S в другом, и т.п.; соответствующие свойства отмечаются в словаре - в модели управления глагола); имена определенных типов не могут выступать в определенных конструкциях без детерминативных зависимых (*We can take ... symbol and rewrite it; *First is an ontological statement) ; предлог обязательно требует зависимую именную группу - опять-таки за исключением ряда случаев: например, зависимая группа при предлоге не обязательна в конструкциях типа a distinction system (which/that) we operate with и невозможна в конструкциях типа This girl is good to dance with.

Отметим, что часть подобных сведений (аналогично сведениям о сочетаемости ПСО) приводится - хотя весьма непоследовательно и нерегулярно - в перечне синтагм, а именно, в условиях к некоторым синтагмам.

5. Общие правила сочетаемости различных поверхностно-синтаксических отношений (ПСО) между собой. Например, английское существительное в общем случае не может иметь при себе детерминативное и посессивное зависимые одновременно:

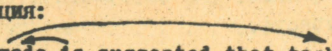


(об исключениях типа a children's room см. ниже – при описании детерминативных синтагм, часть II); существительное – зависимый член композитного ПСО не может иметь при себе детерминативное зависимое:



для ряда ПСО (предикативного, всех комплетивных, агентивного, детерминативного и др. – "неповторенные" ПСО) верно, что из одного узла не может выходить более одной стрелки, помеченной символом данного ПСО; и т.п. Мы позволим себе, не беря на себя никаких обязательств, приводить сведения подобного рода непосредственно в перечне синтагм – там, где это представлялось нам целесообразным.

6. Общие правила порядка слов. Сюда относятся правила линейного упорядочения компонентов фразы – для всех случаев, кроме пар связанных узлов (взаиморасположение таких узлов указывается в синтагмах), а также перечень допустимых в английском языке ситуаций непроективности синтаксических связей. Примеры подобных правил: правила взаимного упорядочения препозитивных зависимых существительного (all our seventy-three thick volumes , но не *our all thick seventy-three volumes) ; правила взаимного упорядочения дополнений и обстоятельств к одному и тому же слову (например, беспредложное субстантивное дополнение обязательно предшествует инфинитивному, см. стр. 26); недопустимость слишком длинного постпозитивного зависимого при подлежащем, отделяющего это последнее от сказуемого (в этом случае используется непроективная конструкция:



An extended inference mode is suggested that tackles two other kinds of anaphora examples that I shall call types B and C).

7. Общие правила пунктуации.

Сведения двух последних типов, т.е. "нелокальная" информация о порядке слов и данные об употреблении знаков препинания, также довольно широко представлены в перечне синтагм (в условиях к синтагмам).

Тем не менее мы считаем целесообразным оформлять сведения типов 4–7 в виде отдельных, логически автономных наборов правил. Вопрос о соотношении этих правил с синтагмами, т.е. о степени их взаимозависимости и, в особенности, о том, как следует распределять между ними соответствующие сведения, остается для нас открытым.

8. Общие условия предпочтения в случаях неоднозначности соответствий между фразами и их поверхностно-синтаксическими представлениями (МП 1: 7).

9. Правила установления анафорических связей.

10. Правила восстановления поверхностно-синтаксических эллипсисов (МП 1: 8).

*

* *

В ходе работы над перечнем синтагм выявилась необходимость ряда исправлений и дополнений к его уже готовой части. По техническим причинам эти исправления и дополнения не могли быть внесены в текст, и их пришлось оформить в виде примечаний на стр. . ; отсылки к примечаниям делаются посредством надстрочных латинских букв.

*

* *

Первоначальные варианты перечня синтагм были просмотрены Дэвидом Килби (Эссекский ун-т, Великобритания) и З.М.Шаляпиной; окончательный текст работы прочли Л.Л.Иомдин, Л.Н.Иорданская, Н.Н.Перцова и Е.К.Скрибник. Мы благодарны названным коллегам за высказанные ими замечания и соображения, которые мы постарались учесть.

Перечень синтагм разбит на 33 группы по поверхностно-синтаксическим отношениям (ПСО): синтагмы каждой группы выражают одно ПСО или (в одном случае) ряд родственных ПСО; см. комплетивные (стр. 21) синтагмы.

Внутри группы упорядочение синтагм производится по синтаксическому типу главного, а затем зависимого члена. Порядок ПСО сохранен тот, который был принят в МП 2.

Отметим, что мы расширили состав ПСО по сравнению с МП 2 на четыре ПСО - союзно-предикативное, союзно-комплетивное, абсолютно союзное (№№ 16-18) и описательно-аттрибутивное (№ 31), изъяв при этом два "специальных" сравнительных ПСО (субъектно-ставнительное и объектно-сравнительное). Некоторые разъяснения относительно новых ПСО даются в соответствующих местах.

Дадим для удобства читателя оглавление нашего перечня:

	стр.
1. Предикативные синтагмы	15-21
2. Комплетивные синтагмы	21-37
3. Агентивные синтагмы	37-40
4. Абсолютно-предикативные синтагмы	40-45
5. Субъектно-копредикативные синтагмы	45-46
6. Объектно-копредикативная синтагма	47
7. Сравнительные синтагмы	47-49
8. Обстоятельственные синтагмы	49-62
9. Вводные синтагмы	62-71
10. Присоединительные синтагмы	71-72
11. Ограничительные синтагмы	72-78
12. Вспомогательные синтагмы	78-83
13. 1-ые служебные синтагмы	83-88
14. 2-ые служебные синтагмы	88-96
15. Предложно-союзные синтагмы	99-109
16. Союзно-предикативная синтагма	110
17. Союзно-комплетивная синтагма	110
18. Абсолютно-союзная синтагма	110-111
19. Детерминативные синтагмы	112-117
20. Количественные синтагмы	117-121

стр.
21. Определительные синтагмы 121-132
22. Описательно-определительные синтагмы 132-136
23. Посессивные синтагмы 136-138
24. Композитные синтагмы 138-143
25. Элективные синтагмы 144-145
26. Аппозитивные синтагмы 145-149
27. Описательно-аппозитивные синтагмы 149-156
28. Обстоятельственно-аппозитивная синтагма 156
29. Кратные синтагмы 157-159
30. Атрибутивные синтагмы 159-171
31. Описательно-атрибутивные синтагмы 171-175
32. Сочинительные синтагмы 176-185
33. Изъяснительные синтагмы 185-186

Основные обозначения, используемые в записи синтагм[1]

Элементы ПСС и ГМП^{ФР} и отношения между ними

X, Y, Z, ... : имена единиц узлов ПСС (или соответствующих элементов ГМП^{ФР}, т.е. цепочки ГМП^{СЛ}).

$\widetilde{X}$: группа X-а (поддерево ПСС с вершиной X) или соответствующая цепочка элементов.

$X_{L(\xi)\chi}$: единица X, являющаяся лексемой L с синтактикой (ξ) и морфологической характеристикой χ.

№ 1: L, (ξ) и χ могут быть пусты.

№ 2 : в порядке сокращения в правых частях синтагм (т.е. при элементах цепочек) не повторяются синтактики.

№ 3 : семантически наполненные компоненты характеристики χ выписываются в обеих частях синтагм, а чисто синтаксические - только в правых частях.

$X = L/(\xi)/\chi$: единица X является лексемой L / обладает синтактикой (ξ)/ обладает морфологической характеристикой χ.

[1] В число разъясняемых здесь обозначений не входят обозначения синтаксических признаков, полный перечень которых дан, как уже говорилось, в Приложении I.

$X_{\Delta\Psi}$: единица, являющаяся вершиной поддерева (Δ - от греч. δένδρον 'дерево') типа Ψ ; полная характеристика всех нужных типов дается в Приложении II.

$X \xrightarrow{(r)} Y$: Y непосредственно зависит от X (по ПСО r).

$X \longrightarrow\!\cdots\!\longrightarrow Y$: Y зависит от X [не обязательно непосредственно].

$X \leftarrow - - - \rightarrow Y$: X и Y кореферентны, т.е. обозначают один и тот же предмет, факт и т.п.

\+ : линейная упорядоченность.

... : возможность дистантного расположения [потенциальный разрыв].

Таким образом:

X + Y обозначает "X непосредственно предшествует Y-у";

X ... Y обозначает "X и Y могут быть расположены дистантно в любом порядке";

X + ... + Y обозначает "X предшествует Y-у [не обязательно непосредственно]".

... $\neq \Lambda$: разрыв не пуст, т.е. обязателен.

... = Z : разрыв, если он есть, содержит только Z .

... Z : разрыв, если он есть, содержит Z [возможно, наряду с другими единицами].

Компоненты синтактики

(i[K]) : i-ая глубинно-синтаксическая валентность соответствующей лексемы может заполняться служебной лексемой K, лексемой с синтаксическим признаком K или с морфологической пометой K, комбинацией K служебных лексем или некоторой конструкцией K (например, запись (i[V + wh]) означает, что i-ая глубинно-синтаксическая валентность может заполняться глаголом, от которого прямо или косвенно зависит слово с синтаксическим признаком "wh").

(i [обяз]) : заполнение i-ой глубинно-синтаксической валентности обязательно - за исключением ситуаций разрешенной или обязательной ненасыщенности.

PREP : конкретный предлог PREP.
CONJ : конкретный союз CONJ.

Компоненты морфологической характеристики

Переменные:

n : число (sg или pl);
p : лицо (1, 2 или 3).

Семантически наполненные компоненты:

comp : сравнительная степень;
ger : герундий;
inf : инфинитив;
pact : активное причастие;
pl : множ. число (у S);
posit : положительная степень;
ppas : пассивное причастие;
sg : ед. число (у S);
superl : превосходная степень.

Чисто синтаксические компоненты:

dir : прямая (субъектная) форма личного местоимения;
indir : косвенная (объектная) форма личного местоимения;
pl : множ. число (у V);
poss : посессивная форма;
sg : ед. число (у V).

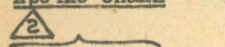
Кроме того, в порядке удобного сокращения используется символ

(V)fin : личный глагол (в ПСС это глагольный узел, из которого исходит предикативное ПСО, а в цепочке - глагол в соответствующей форме).

Знаки препинания

дфс : дефис;
зпт : запятая;
лкав : левые кавычки;
лскоб : левая скобка;
пкав : правые кавычки;
пскоб : правая скобка;
тире : тире.

Прочие знаки



: возможная ситуация непроективности.

: словоформы X_1, X_2, ..., X_n образуют фразеологическое сочетание.

■ : начало и конец неформальных разъяснений различного характера.

Логические связки обозначаются подчеркнутыми русскими словами; косая черта означает исключительную дизъюнкцию, а запятая используется (в целях большей компактности) для обозначения как конъюнкции, так и дизъюнкции - однако лишь в контекстах, исключающих неоднозначное понимание.

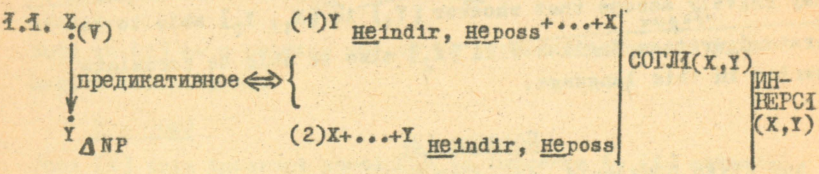
Остальные обозначения либо самоочевидны, либо используются достаточно редко и объясняются при соответствующих правилах.

1. Предикативные синтагмы.

Предикативное ПСО является неповторенным [= из узла может выходить не более одного предикативного ПСО].

Главным членом предикативного ПСО может быть только глагол в личной форме; из всякого глагола в личной форме должна исходить стрелка предикативного ПСО - за исключением ситуаций разрешенной ненасыщенности.

Именная группа в роли подлежащего (1.1)



Порядок (1)

"Обычное" существительное (в том числе местоименное):

Certain assumptions[Y] were [X] made in the beginning.

Katz [Y] argues [X] that...

These [Y] have [X] both substantive and verbal characteristics.

Each [Y] expressed [X] a different opinion.

Сочиненная группа:

Both a dictionary [Y] and an encyclopaedia contribute [X] to the explaining of semantic phenomena.

Формула / сокращение:

Here (151) [Y] is [X] particularly interesting.

UESP [Y] asserts [X] that...

Прилагательное:

The easiest [Y] of all solutions is [X] to ignore the problem.

The second [Y] is [X]called CUE.

Числительное:

Twenty [Y] were [X] given a copy of the two passages.

Количественное наречие:

Enough [Y] has [X] been said to show...

... natural languages, about which relatively little [Y] is [X] known.

Количественная группа:

About [Y] half the budget is [X] spent on developing the economy.

Between [Y] ten (minutes) to twenty hours can [X] be needed.

Close [Y] to a million items seems [X] not enough.

Придаточное предложение - эквивалент существительного:

What we [Y_1] might [X_1, Y_2] call causative actives appear [X_2] in the positive.

They naively assume that whoever [Y_1] is [X_1, Y_2] able to understand written English will [X_2] also be able to formulate queries in this language.

предик предик предик предик

Порядок (2)

In any given household, does [X] the set [Y] run on unattended?

Only by adhering to a strict formalism can [X] a grammar [Y]be tested in a completely mechanical way...
Sandwiched between these studies are [X] seven studies [Y] of morphology.

Герундий, инфинитив или придаточное, вводимое союзом, в роли подлежащего (1.2-1.3)

Сказуемое – глагол, допускающий в качестве подлежащего названные единицы

1.2. $X \Delta VP(1[\alpha])$ (1) $Y_{\alpha}+\ldots+X$ | 1) СОГЛ1(X,Y);

предикативное $\Leftrightarrow$ (2) $X+\ldots+Y_{\alpha}$ | 2) если X= =(1[THAT^5+ conj]), то Y ПР-СОЮЗН ПР-СОЮЗН$_Z$ (V)conj/ /SHOULD^3 | ИНВЕРС1(X,Y)

α = ger, TO^2, CONJ = {THAT^5, WHETHER^1, IF^7}^{C}

Y = (V)ger

Smoking [Y] kills [X].
Giving [Y] the lines orientation makes [X] the graph directed.
Never was [X] their signing [Y] the contract so delayed as last summer.

Y = TO^2

To [Y] have been in the fighting forces merits [X] real rewards.
To [Y] deprive them of their games may [X] plunge them into despair.
Both to [Y] be a soldier and to be an academic remain [X] useful occupations.

Y = CONJ

That [Y] this interest continues to increase is [X] attested to by the growing number of papers.
That [Y] he remain in office was [X] urgently required.

www.ruslang.ru

БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
АН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР

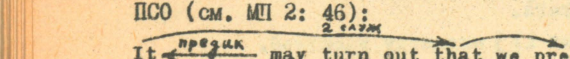
Whether [Y] the speaker presupposes the truth contributes [X] to determining the syntactic form of a complement. Doesn't [X] whether [Y] he came or not interest you? d

1) Существуют глаголы, способные иметь в качестве подлежащего группу типа d (герундий, инфинитив или придаточное с одним из указанных союзов) только в пассиве; в активе соответствующая группа является при них первым дополнением, что отражается в словаре в их модели управления: 2[d] . Необходимое изменение модели управления у таких глаголов, т.е. 2[d] ⇒ 1[d] происходит в результате установления пассивной формы (см. стр. 80--81).

2) Среди охарактеризованных выше глаголов выделяются еще такие, которые допускают придаточное-подлежащее с that лишь при условии, что сказуемое этого придаточного стоит в конъюнктиве: be advised, be allowed, be arranged, be consented to <decided on, provided for, ...> и т.п. (Alexander - Kunz 1964: 17). Данное свойство (отмечаемое в модели управления указанных глаголов пометой (2[THAT^5 + conj]) , которая в пассиве изменяется на (1[THAT^5 + conj]) , как это было только что указано) учитывается в синтагме 1.2 посредством условия 2, а также в синтагме 15.15 - при установлении предложно-союзного ПСО между союзом that и подчиненным ему глаголом.

3) При инверсии сказуемого и придаточного-подлежащего (порядок (2)) невозможно сочетание вспомогательного или модального глагола с союзом that , вводящим придаточное: *Did that John showed up please you?; *Agreed upon by everyone was that we must work harder; и т.п. (Kuno 1973) . Этот факт должен быть учтен в операторе ИНВЕРСИ.

4) Конструкции с эксплетивным it в качестве формального подлежащего, аналогичные конструкциям, предусмотренным в синтагме 1.2, описываются нами с использованием 2-ого служебного ПСО (см. МП 2: 46):

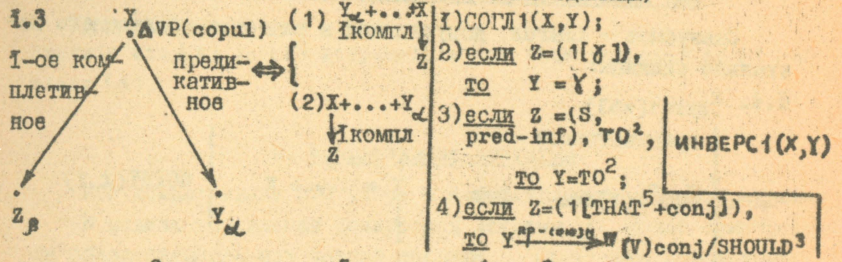


It may turn out that we predict a following Instrumental.

Они учитываются правилом 14.1 , стр. 89.

Сказуемое - связка с особым предикативным членом (допускающим в качестве подлежащего названные выше единицы)

1.3



α = ger, TO², CONJ = {THAT⁵, WHETHER¹, IF²}

β = (1[α]), (S, pred-inf), TO²

Y = (V)ger

Flying [Y] planes can [X] be dangerous [Z] (N.Chomsky).

Their signing [Y] the contract seems [X] probable [Z].

Y = TO²

To [Y] contrast this study with Saussure's first and greatest publication is [X] very instructive [Z].

Merely to [Y] read and write was [X] a distinction [Z = (S, pred-inf)] at first.

For it to [Y] dawn upon her consciousness that she wished for something, was [X] definitely to [Z] renounce that wish.

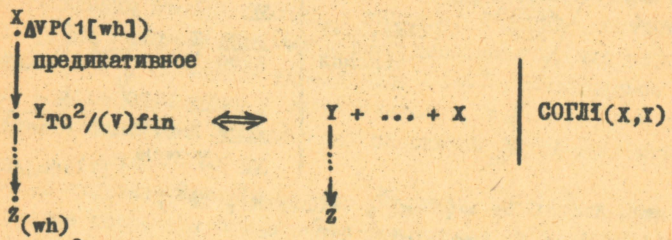
Y = CONJ

That [Y] some cells are interconnected randomly may [X] seem quite possible [Z], especially if we consider this possibility together with the fact that...

■ Сказанное в пп. 2-4 примечаний к синтагме I.2 на стр.I8 относится, mutatis mutandis, и к данной синтагме. ■

Выражение с союзным словом - инфинитивный оборот или придаточное - в роли подлежащего (1.4-1.5)

Сказуемое - глагол, допускающий в качестве подлежащего названные единицы:

1.4. 

Y = TO²

Which [Z] way to [Y] choose must [X] be decided by the algorithm itself.

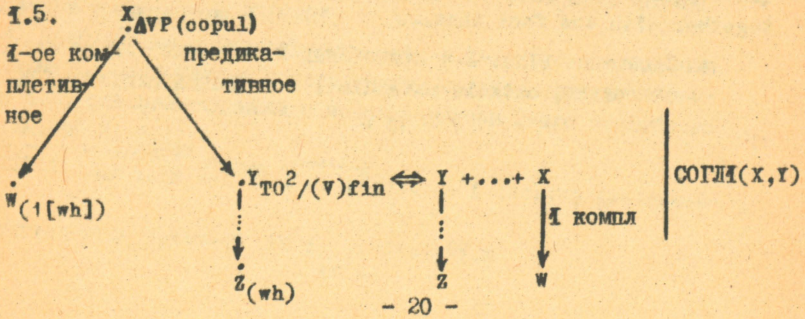
How [Z] to [Y] protect him began [X] worrying his mother.

Y = (V)fin

How [Z] conditionals are [Y] presented depends [X] upon the analysis.

■ Способность иметь в качестве подлежащего выражение с wh-словом может быть присуща некоторым глаголам лишь в пассиве. Дело обстоит здесь точно так же, как и с подлежащим-герундием и т.п., см. комментарий к синтагме 1.2 на стр. 18. ■

Сказуемое - связка с особым предикативным членом (допускающим в качестве подлежащего названные выше единицы)

1.5. 

Y = TO[2]

Which [Z] possible chain of inferences to [X] select should [X] become the overall principle [W] of our work.

Y = (V)fin

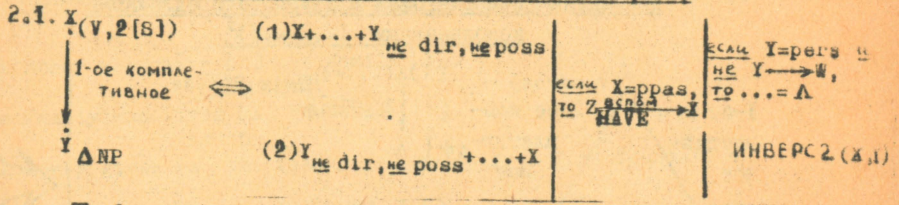
Exactly who [Z] is [X] responsible for this proposal is [X] unclear [W].

2. Комплетивные синтагмы.

Все комплетивные ПСО (1-ое - 4-ое) являются неповторенными.

В модели управления конкретной лексемы L может отмечаться обязательность при данной лексеме (i-1)-ого дополнения, т.е. (i-1)-ого комплетивного ПСО - посредством записи i[обяз]. Если узел ПСС помечен лексемой $L_{(i\,[обяз])}$, то из него должно обязательно исходить (i-1)-ое комплетивное ПСО - за исключением ситуаций разрешенной или обязательной ненасыщенности сильных валентностей.

Именная группа в роли прямого дополнения (2.1)



■ Общее условие к правилу 2.1 (повторяющееся также в правилах 2.2. и 2.4) касается перфектных форм. Дело в том, что причастие II (= ppas) от переходных глаголов сохраняет переходность, т.е. способность подчинять в качестве дополнения беспредложную именную группу в составе перфектных форм, однако утрачивает ее во всех прочих употреблениях (в пассиве, в качестве определения и т.д.); ср., впрочем, причастие II от глаголов типа (adres) и (equat), правила 2.3 и 2.5. ■

Порядок (1)

Обычное существительное (в том числе местоименное):

These rules incorporate [X] allegedly linguistic knowledge [Y]. There is no wall separating [X] the person's language [Y] from his world.
He reads [X], although detective stories [Y] only.

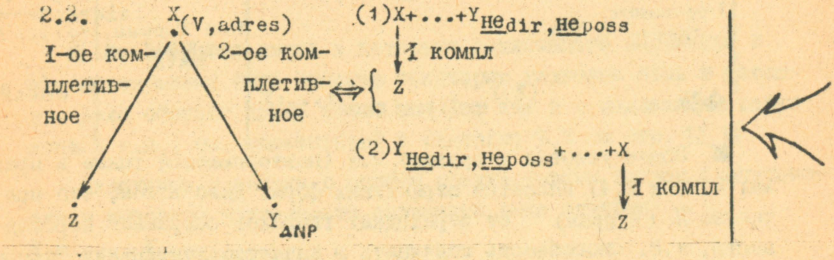
Прилагательное:
Let us take [X] now the easiest [Y].

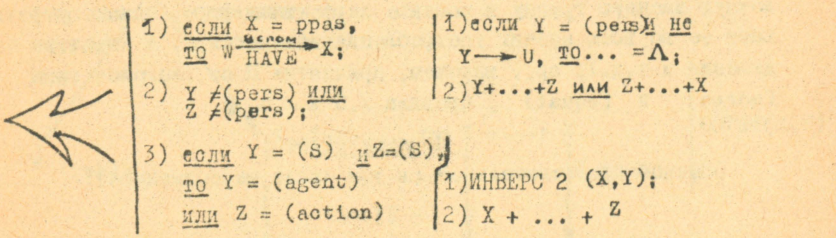
Придаточное предложение - эквивалент существительного:
Yet judicious use of men and machines may accomplish [X] very well what neither part is [Y] able to do now because of inherent limitations.

Порядок (2)

What symptoms [Y] can we find [X] that reflect our naive approach to language?

Именная группа в роли косвенного или удержанного дополнения при глаголах с двумя беспредложными дополнениями (2.2-2.5)[1]





[1] См. Fillmore 1965.

Порядок (I)

She has [W] served [X] the children [Y] their dessert [Z].
It took [X] IBM 704 [Y] about [Z] half an hour.
It takes [X] people [Y] between [Z] 10 to 15 minutes.
I'll show [X] that arrogant fellow [Y] I am [Z] as good as any of his customers.
Can you get [X] this guy [Y] a job [Z]?
The book that [Z] they have given [X] him [Y]...
He gave [X] the door [Y] a kick [Z].
He gave [X] me [Y] what he was [Z] eating.

Порядок (2)

The man whom [Y] they have given [X] this book [Z]...

2.3. $X_{(V,adres)ppas}$ $\Big|_{r}$ $\Big.Y_{\Delta NP}$ $\Longleftrightarrow$ $X_{ppas}+\ldots+Y_{\underline{\text{не}}dir,\underline{\text{не}}poss}$

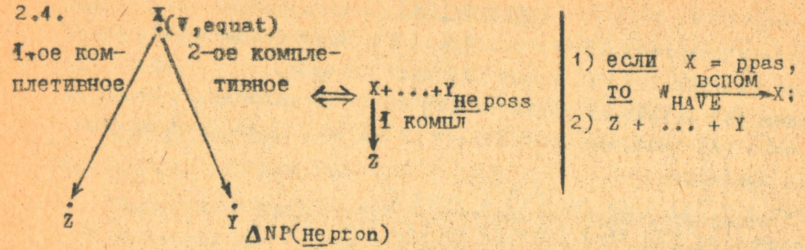
1) $\underline{\text{не}}\ Z_{HAVE} \xrightarrow{\text{вспом}} X$;
2) $\underline{\text{если}}$ r = 2компл, $\underline{\text{то}}$ Y = (agent);
3) $\underline{\text{если}}$ Y = (pers) $\underline{\text{и не}}$ Y $\rightarrow$ W, $\underline{\text{то}}$ ... = Λ

r = I-ое комплетивное, 2-ое комплетивное

The money was given [X] the family [Y].
The family was given [X] the money [Y].
The money given [X] the family [Y] comes from Ford foundation.

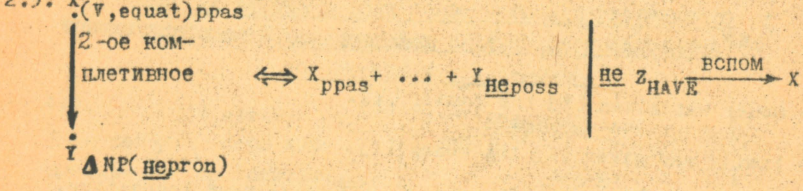
Alice will be given [X] $\xrightarrow{1/2\ \text{компл}}$ John [Y] as a partner ['Алисе дадут Джона в качестве партнера' или 'Алису дадут Джону в качестве партнерши'].
The symbol [S] should be given [X] the program [Y] GENERTree as its input.
The fight against rent increases was given [X] further stimulus [Y] and encouragement yesterday.
The promotion, so long denied [X] him [Y], come at last.

2.4.



We then appointed [X] Joan [Z] secretary [Y] for the committee.
He has taken unfair advantage of her by keeping [X] his illness [Z] a secret [Y].
She made [X] her son [Z] what he is [Y].
R.Kennedy, whom [Z] they had elected [X] senator [Y], ...
These [Z] we call [X] fusional properties [Y].
We printed [X] it [Z] a revolting shade [Y] of pink.

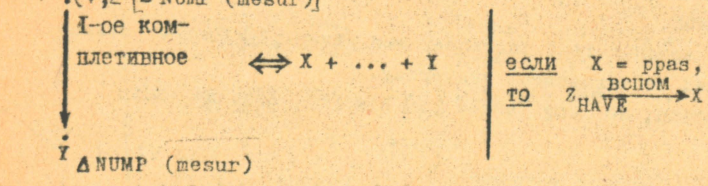
2.5.



Joan, when appointed [X] secretary [Y] for the committee, was 22.

Количественная группа в роли прямого дополнения при глаголах "меры" (2.6)

2.6.



It will cost [X] five dollars [Y].
The line measures [X] above [Y] two inches in length.

Именная группа в роли дополнения при прилагательном (2.7-2.8)

2.7. X (A,2[S]) — 1-ое комплетивное ⟺ { (1) X+...+Y не dir, не poss ; (2) Y не dir, не poss +...+X | Y=(wh) }
↓
Y ДNP/WHOSE

■ В качестве X-а здесь выступают прилагательные like, unlike и worth. ■

The iota operator is like [X] every other linguistic device [Y] in that its interpretation is relative (см. МП 2:12, (1 iii)).
It is worth [X] the trouble [Y].
... a paranoid and dictatorial ruler whose [Y] like [X] Murcia had not seen since Juhul the Awful.

2.8. X (A,param)posit — 1-ое комплетивное (physobj) → Y (S,mesur) ⟺ Y+...+X posit колич
↓ количественное
Z — Z

1) если Y=(abbr), то Y ДФС X
2) если X+...+W (опред), то Y=sg
[a line two inches long vs. *a two inches long line; ср. a two-inch-long line, синтагма 24.3]

three [Z] feet [Y] high [X]; a few [Z] months [Y] old [X]; 1000 ft [Y] — wide [X] telescope; a stack three [Z] blocks [Y] high [X]

Инфинитив с to в роли дополнения (2.9-2.10)[f]

2.9. X (i[to^2], не(A,obj)) — (i-1)ое комплетивное ⟺ X+...+Y
↓
Y to^2

i = 2, 3, 4, 5

1) если X= (V,2[to^2]|pass), то X=прич не Z HAVE (вспом) X;
2) если X —jкомпл→ W(S), то W+...+Y;
3) (2) : X = TOO, ENOUGH, (A) и X +... + U+...+Y

■ Требование к X-у "не (A, obj)" исключает конструкции типа a problem easy [= (A, obj)] to solve , которые описываются отдельной синтагмой (2.10) в силу их специфичности (особые условия на инфинитив). Ср. также конструкции типа It seems very important to consider... и т.п., где прилагательное имеет в модели управления (1[TO^2]) ; правило 14.2, стр. 90.

Первое условие отражает тот факт, что у некоторых глаголов управление инфинитивом с to возможно только в пассиве: He is said to be ill , но не *They say him to be ill . В словарную модель управления таких глаголов помещается соответствующее указание; так, для SAY мы имеем в словаре (2[TO^2]| |pass).

Второе условие позволяет учесть следующую закономерность порядка слов в английском языке: если у некоторого слова имеются два дополнения - инфинитивное и беспредложное субстантивное, то в тексте первое всегда следует за вторым, т.е., например, We want [X] your friend to finish it , но ни в коем случае не *We want to finish it your friend.■

The president has announced [X] a new ministry to [Y] deal with the rebuilding of the war-damaged towns.
A third kind of nucleus remains [X] to [Y] be examined.
The connection asserted [X] by the speaker to [Y] hold between A and B is causal in nature.
Inquiries are scheduled [X] to [Y] take place into other councils in Scotland.
Condition (2) was made [X] instead to [Y] partially define the levels of semantic representation.
His desire [X] to [Y] go away...
The shortest superfixes are more likely [X] to [Y] be word-superfixes.
She is too [X] shy to [Y] come.
Such expressions are usually accompanied by enough [X] pragmatic clues for their semantic ambiguities to [Y] be easily resolved.

His desire was [X] to [Y] be sent to the conference.
The best defence is [X] to [Y] engage in no transactions at all.

■ В двух последних примерах глагол BE выступает в роли $Func_2$ (desire) и $Func_3$(defence), соответственно, и заимствует модель управления (а именно - управление инфинитивом с to) у своего ключевого слова.

Заметим в заключение, что в конструкциях, описываемых правилом 2.9, инфинитив, зависящий от to , может опускаться: Custom demands that the two men fight for her, even if she does not want [X] them to [Y] . Данный факт должен учитываться посредством общих правил разрешенной ненасыщенности обязательных валентностей, см. выше, стр. 8. ■

2.10. $X_{(A,2[TO^2],obj)}$
1-ое комплетивное
Y_{TO^2} $\Leftrightarrow$ X+...+Y
предложно-союзное
пр-союзн
Z

1) либо Z=(2[S])
и не Z $\xrightarrow{1\ \text{компл}}$ W,
либо Z $\longrightarrow$ U (Prep
и не U пр-союзн Q;
2) 2 : $X+\ldots+T_{(S)}\ldots+Y$

The distinction is not easy [X] to [Y] make [Z] < ... an easy [X] one to [Y] make [Z] > .
The easy [X] man to [Y] convince [Z] is John.
A journey along Muraq was difficult [X] to [Y] dream [Z] of [U].
■ Что касается известных конструкций типа:
(i) To make so much money is clever of him,
(ii) It is clever of him to make so much money,
(iii) He is clever to make so much money,

подробно обсуждаемых в Bolinger 1961, то для них предполагается следующая трактовка:

(i) To make... ← предик — is clever —1 компл→ of him;

(ii) It ← предик — is clever —1 компл→ of him —2 служ→ to make...;

(iii) He ← предик — is clever —1 компл→ to make... ^{g} ■

Инфинитив без to в роли дополнения (2.11 - 2.12)

2.11. $X_{(V,1[inf])}$ | (1-1)-ое комплетивное $\Leftrightarrow X + \ldots + Y_{inf}$ | $Y_{(V)inf}$

если $X \xrightarrow{j\ компл} Z_{(s)}$, то $Z + \ldots + Y$

i = 2, 3, 4, 5

Few people can [X_1] afford [Y_1] to go through life listening [X_2] to the birds sing [Y_2].
Those phrases must [X] now be [Y] assigned a function.
The condition of Harris need [X] not hold [Y] in an axiomatic syntax.

2.12. $X_{(V,mod,2[inf])fin}$ | I-ое комплетивное | $Y_{(V)inf}$ | $Z_{(wh)}$ $\Leftrightarrow$ $Y_{inf} + \ldots + X_{fin}$ | Z

Cost [Y] what [Z] it may [X], I am sure to buy it.

■ На данную конструкцию должен быть, по-видимому, наложен ряд ограничений; так, в качестве X-а явно может выступать далеко не всякий модальный глагол, и т.п. Однако, поскольку мы не располагаем материалом, необходимым для формулировки соответствующих ограничений, мы позволили себе записать данную конструкцию в весьма приблизительном виде. ■

Герундий в роли дополнения (2.13)

2.13. $X_{(i[ger])}$ — $(i-1)$-ое комплетивное $\Leftrightarrow X+\ldots+Y_{ger}$

$Y_{(V)ger}$

если $X=($ copul $)$ и $(X_{\Delta VP} \xrightarrow{\text{предик}} Z$ или $X_{inf} \xrightarrow{\text{агент}} W \xrightarrow[FOR]{\text{пр+союзн}} Z)$, то $z \neq (S)$ и (если $X=\Delta VP$, то $X = 3, sg$)^h

He began [X] reading [Y] .
We pardoned [X] them having [Y] done it.
This is a jolly game worth [X] encouraging [Y] .

■ Обратим внимание на существование глаголов, управляющих отглагольным существительным на -ing , но не управляющих герундием: It would be hard to duplicate his tactful handling of the situation , но не *It would be hard to duplicate his handling the situation tactfully (Sager 1968: 86). ■

Придаточное предложение или инфинитивный оборот в роли дополнения (2.14–2.16)

2.14. $X_{(i[CONJ])}$ — $(i-1)$-ое комплетивное $\Leftrightarrow X+\ldots+Y$

Y_{CONJ}

– С союзом:

1) если $X=(i[\text{THAT}^5+conj])$, то Y пр-союзн $Z_{(V)conj/SHOULD^3}$;

2) А: a) $X_{(S)}+\ldots+Z+\ldots+Y$ (предик);

b) $X=$ SO, SUCH $X+\ldots+Z+\ldots+Y$ и

$i = 2, 3, 4, 5$

$CONJ = \{\text{THAT}^5, \text{WHETHER}^1, \text{IF}^2\}$

The listener will say [X] of anything he regards as wildly improbable that [Y] it is false.
He was signalled [X] to that [Y] the battle had begun.
The definition takes [X] for granted that [Y] this condition has only one kind of surface exponent.
The statement [X] has been made many times that [Y] these techniques should not be extended indiscriminately.
The professor finds her case so [X] interesting that [Y] he presents her in a clinical demonstration.
The extensional definition can be transcribed in such [X] a way that [Y] it is made intensional.
The question [X] arises whether [Y] rocks are natural combinations of mineral matter.
Everybody wonders [X] if [Y] he will do it.

- С wh-СЛОВОМ:

2.15. $X_{(i[wh])}$
$\downarrow$ (i-1)-КОМПЛЕТИВНОЕ
$Y_{(v)fin/ТО^2}$ $\Longleftrightarrow$ $X + \ldots + Y_{fin}$
$\downarrow$ $\downarrow$
$Z_{(wh, \underline{не}indef)}$ Z

Let us ask [X] what [Z] are [Y] the advantages of using a natural language.
Simple transactional analysis is concerned with diagnosing [X] which [Z] state implemented [Y] the transactional stimulus.
The task then is to discover [X] how [Z] deeply organized such a phenomenon might [Y] be.

- С эллипсисом союза that:

2.16. $X_{(2[fin/conj])}$ — I-ое комплетивное $\Leftrightarrow$ $X+\ldots+Y_{fin}$

1) если $X = (2[conj])$, то $Y = conj$, SHOULD^{3};
2) не $X_{(S)}+\ldots+Z+\ldots+Y$

$Y_{(V)fin}$

I hope [X] many others will [Y] see the red light.
The workers said [X] they would [Y] not end their strike.
I have an impression [X] they are [Y] still waiting.
I wasn't sure [X] I hadn't [Y] already met him.
I prefer [X] he go [Y] on foot.[j]

■ Помета (2[fin]) в модели управления наряду с пометой (2[THAT]) необходима потому, что существуют глаголы, управляющие придаточными с союзом that , но не допускающие его эллипсис: acknowledge, choose, disbelieve, prefer (Alexander - Kunz 1964: 1-5). ■

Прямая речь (2.17)

2.17. $X_{(2["SENT"])}$ — I-ое комплетивное $\Leftrightarrow$ Y

(1) $X+\ldots+Y$ | двтч лкав $\widetilde{Y}$ пкав
или
зпт лкав $\widetilde{Y}$ пкав

(2) $Y+\ldots+X$ | лкав $\widetilde{Y}$ пкав зпт

(3) $\widetilde{Y}'+\ldots+X+\ldots+\widetilde{Y}''$ | лкав $\widetilde{Y}'$ пкав зпт+...
...+X+...+ зпт
лкав $\widetilde{Y}''$ пкав

Запись (2["SENT"]) означает, что данная лексема способна иметь при себе прямую речь (в качестве первого дополнения); символы $\widetilde{Y}'$ и $\widetilde{Y}''$ обозначают куски разрывной группы $\widetilde{Y}$, т.е. прямой речи.

Порядок (I)

The commander shouted [X], "Stop [Y]!"

One could but would not ordinarily answer [X_1], "They are [Y_1] flying saucers" to the question [X_2], "What are [Y_2] these things?" or even "What are they?"

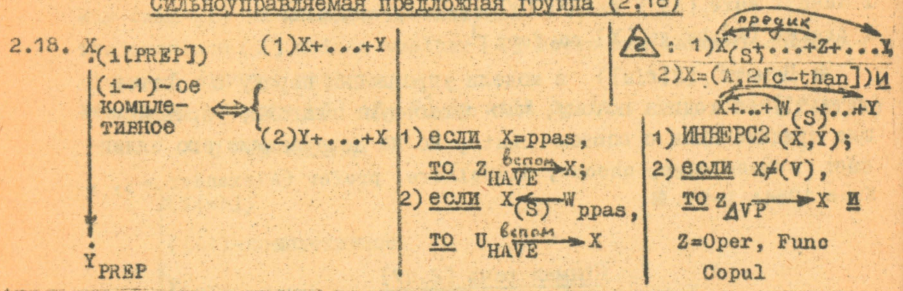
Порядок (2)

"I'll [Y] shoot", the commander warned [X].

Порядок (3)

"I heard [Y] the crash[$\widehat{Y'}$] ", he said [X] later, "and felt the crack of the ceiling[$\widehat{Y''}$]".

Сильноуправляемая предложная группа (2.18)



■ Общие условия к синтагме 2.18 исключают конструкции типа He was spoken (служ) about и He was taken good care (служ) of , которые описываются правилами I3.I и I3.2.

Обширный материал, касающийся управления предложными группами, собран в Борковская и др. I973. ■

Порядок (I)

... the obvious concern [X_1] about [Y_1] the ease [X_2] of [Y_2] use by casual users.

This throws [X] light on [Y] why sociological studies of criminals have been unproductive.

The piece [X_1] of [Y_1] information thus acquired is the result [X_2], in this qualified sense, of [Y_2] the experiment.

The use [X_1] of [Y_1] dived is much less reacted to than that [X_2] of [Y_2] struck.

■ В последнем примере установление связи между X_2 и Y_2 выполняется по общему правилу английского синтаксиса, в соответствии с которым местоимения - заменители one[2] и that[3] заимствуют модель управления у своих антецедентов. Что же касается 1-ого служебного ПСО в словосочетании is reacted to, о нем подробнее см. ниже, стр. 83-84.■

They can be recognized independently [X] of [Y] their verbal content.
One of the necessary distinctions is [X] between [Y] words which pattern with determiners and words which do not.
The progress made [X] in [Y] resolving ambiguity... / The main progress remains [X] in [Y] resolving ambiguity.
He determines the use he will make [X] of [Y] those opportunities.
Britain's working-class movement has been asking itself what lessons there are [X] for [Y] Britain in what happened in Chile.

■ Последние четыре примера показывают, что Oper'и, Func'и, Labor'и и сложные ЛФ, включающие эти функции, а также выражение there is/are заимствуют модель управления (МУ) своих ключевых слов или у подлежащего, соответственно; так, make = $Oper_1$ (progress) и remain = $ContFunc_2$(progress) сильно управляют предлогом in в соответствии с МУ существительного progress, а there are сильно управляет предлогом for в соответствии МУ существительного lesson.■

A different [X] proposition from [Y] this was unacceptable.
She bought the book to amuse [X] myself with [Y].
These games are the most important ones for the professional game analyst to be aware [X] of [Y].
A finite number of features is still hard to conceive [X] of [Y].

■ Последние три примера иллюстрируют эллипсис существительного при сильно управляемом предлоге, обычный в определенных конструкциях с инфинитивным оборотом. Считая предлог в подобных случаях зависимым членом комплетивного ПСО, мы тем самым изменяем трактовку, предлагавшуюся для таких конструкций в МП 2: 44,

где в них усматривалось 1-ое служебное ПСО. Основанием для прежней трактовки было внешнее сходство указанных случаев с ненасыщенными сильноуправляемыми предлогами при пассивных причастиях: ... is dealt with, ... has been spoken of , см. правило 13.1. Однако теперь это сходство представляется нам слишком поверхностным, а различия между обеими конструкциями более существенными: так, в случаях первого типа в принципе возможна постановка местоимения (She bought the book to amuse myself with it) , что совершенно исключено в случаях второго типа; в случаях первого типа предлог может быть отделен от своего хозяина любой группой, подчиненной тому же хозяину, а в случаях второго типа предлог обычно примыкает к хозяину; и т.д.

Порядок (2)

Of [X] more importance are [X; = $Oper_1$ (importance)] informal rituals.

On [X] everything she met with Mary had [= $Oper_1$ (opinion)] a firm preconceived opinion [X].

Сильноуправляемое местоименно-предложное наречие (2.19)

2.19. $X_{\bullet}$(i[PREP])
(i-1)-ое комплетивное $\Leftrightarrow$ X + Y
Y(Adv,there-PREP)
i = 2, 3, 4, 5

He uses an imaginative modification [X] thereof [X].

Сильноуправляемое наречие (2.20)

2.20. $X_{\bullet}$(i[Adv] ,б)/(i[SO])
(i-1)-ое комплетивное $\Leftrightarrow$ X + ... + Y
если X = (i[SO]), то Y = SO
Y(Adv, б)/SO
i = 2, 3, 4, 5; б = loc, temp, maner

He stays [X] there [Y].
It began [X] early [Y].
He behaves [X] badly [Y].
In (14) the experiencer is clearly well-qualified to be called [X] so [Y].

Сильноуправляемые прилагательные и причастия (2.21)

2.21. $X_{\bullet(i\,[\alpha])}$
$\Big\downarrow$ (i-1)-ое комплетивное $\Leftrightarrow$ X + ... + Y_{α}
Y_{α}

i = 2, 3, 4, 5; α = (A, не attr!); (V)pact, (V)ppas

Y = (A)

Its two solid little chimneys were painted [X] red [Y] and white.
He fell [X] sick [Y].
It rings [X] true [Y].

Y = (V)pact

We saw [X] the engine being [Y] carefully packed in cases.
Japp's footsteps were heard [X] descending [Y] the stairs (A.Christie).

Y = (V)ppas

We hope to see [X] this issue raised [Y] in all trade Councils.
A lexeme which is inherently [- Time] has [X] the feature [+ Time] transferred [Y] to it.
The psychological advantage comes from having [X] the body mutilated [Y].
If you would like [X] your paper published [Y] next week, send copy now.

Сильноуправляемый союз as (2.22)

2.22. $X_{(i[AS^1])}$ — $(i-1)$-ое комплетивное $\Longleftrightarrow$ X + ... + Y

Y_{AS^1}

i = 2, 3, 4, 5

It is possible to identify [X] these fractions by their morphology as [Y] words of various classes.
Attempts to point out the obvious truth strike [X] generative semanticists as [Y] preposterous.
...its status [X] as [Y] a sentence adjunct.

Особые конструкции с глаголом-связкой (2.23-2.24)

2.23. $X_{\Delta VP, L(copul)}$

предикативное — Z

1-ое комплетивное — Y_{α}

$\Longleftrightarrow$ $X+...+Y_{\alpha}$, предик Z

L = BE[2], REMAIN, SEEM
α = (S), (V)inf, TO[2], (Prep), (Adv), (Conj, subord).

1) если Y = (V)inf, то $Z_{\overline{(V)fin}\cdots} \longrightarrow W_{WHAT}$ или Z = (S,pron,indef);
2) если Y = TO[2], то Z = TO[2];
3) если Y = (Prep), (Adv), (Conj, subord), то X = BE[2] и Z = IT[6]

■ Конструкции типа be of great importance или seem in good condition не описываются данной синтагмой, поскольку глаголы be, seem и др. являются в них лексическими функциями и как таковые имеют сильное управление соответствующим предлогом. ■

Y = (S)

It [Z] is [X] they [Y] who are responsible for it.
The surface system [Z] is [X] a mixed one [Y].

Y = (V)inf

Essentially what[W] a rule tester does[Z] is[X] enable[Y] one to trace the consequencies...
All[Z] he has done is[X] take[Y] the other literally.

Y = TO[2]

To[Z] win the games is[X] to[Y] win the series.

Y = (Prep)

It[Z] is[X] since[Y] Tuesday that he has been working here.

Y = (Conj, subord)

If Black does nothing, it[Z] is[X] because[Y] he feels helpless.

2.24. Z CONJ — предложно-союзное
X ΔVP(copul) — 1-ое компле-тивное
Y (A, не attr!)/(S)

⟺ Y + ... + X

Z — пр-союзн

1) если Y=(A), то Z≠THAT[5];
2) если Y=(S), то Z≠AS[6];
3) Y + Z;
4) A: Y+...+Z+...+X

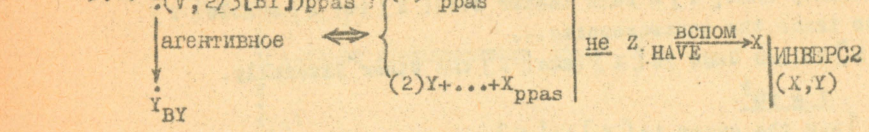
CONJ = AS[6], THOUGH, THAT[5]

Strange[Y] as[Z] it may[X] seem, the rule proves very helpful.
Tired[Y] as[Z] they were[X], they continued their way.
As[AS[7]] pretty[Y] as[AS[1]] Mary though[Z] Sally is[X], Mary is definitely more popular.
Unhappy[Y] about the disclosure though[Z] Nixon is[X], he shows no inclination to resign.
Fool[Y] that[Z] he is[X], he can't do it.

3. Агентивные синтагмы

Агентивное ПСО является неповторенным.

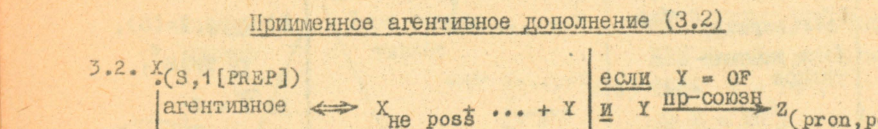
Агентивное дополнение с by при пассиве (3.1)[К]



Порядок (1)

This version of the grammar was written [X] by [Y] Mr. P.Culicover.
A software package developed [X] by [Y] our library proved quite successful.
I remain totally baffled [X] by [Y] tenses and quantifiers.
The cratering may be implemented [X] by [Y] fracturing of the rock.

Приименное агентивное дополнение (3.2)



... the complete disregard [X] of the members by [Y] the union's leaders...
... attempts [X] by [Y] the managements to keep their eating houses open...
... the advent [X] of [Y] transformational grammar; the stability [X] of [Y] government finances; strong support [X] at the match from [Y] the capital's big Australian colony;
That dancing [X] by [Y] the girls was energetic.
That playing [X] of the piano of [Y] his [Z] is driving me wild.

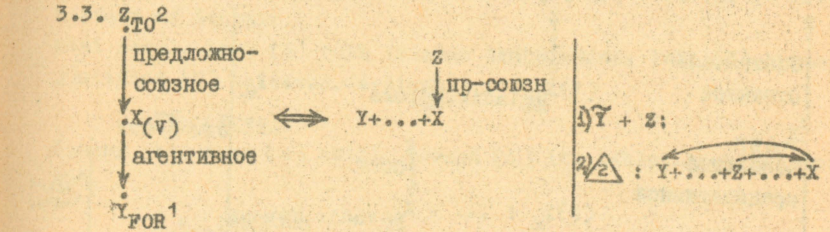
■ В двух последних примерах (заимствованных из Fraser 1970: 88) указания об управлении предлогами by и of у регулярно образуемых отглагольных существительных на -ing вырабатываются на

основе модели управления исходного глагола в соответствии со специальными правилами, которые выглядят приблизительно так (ср. правила мены модели управления в пассиве, стр.*80-81*):

- если V - одноактантный, то $S_{ing}(V) = X$ имеет указание об управлении (1[OF]) [the existing of smth/smb , но не *the existing by smb];

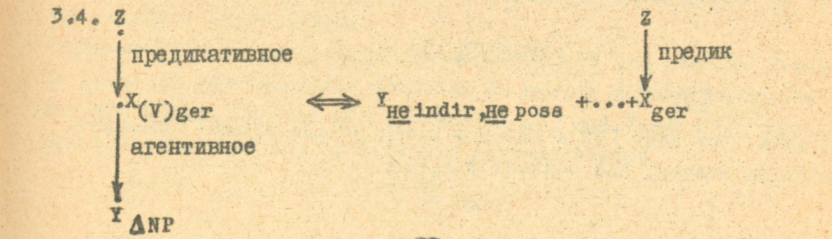
- если V - двух- или более актантный, то $S_{ing}(V) = X$ имеет два указания об управлении: (1[OF]) и (1[BY]).[1] ■

Агентивное дополнение при инфинитиве (3.3)



I don't like for [Y] Lizzie to [Z] play [X] in the street.
It would have taken at least a month for [Y] the committee to [Z] come [X] up with their findings.
The tendency is [= $Func_2$ (tendency)] for [Y] the laymen to [Z] call [X] professional procedures rituals.
This chap is very anxious for [Y] me to [Z] see [X] you (E.Hemingway).

Агентивное дополнение при герундии-подлежащем (3.4)



Strangers [Y] overhearing [X] us matters [Z] nothing (G.Chesterton).

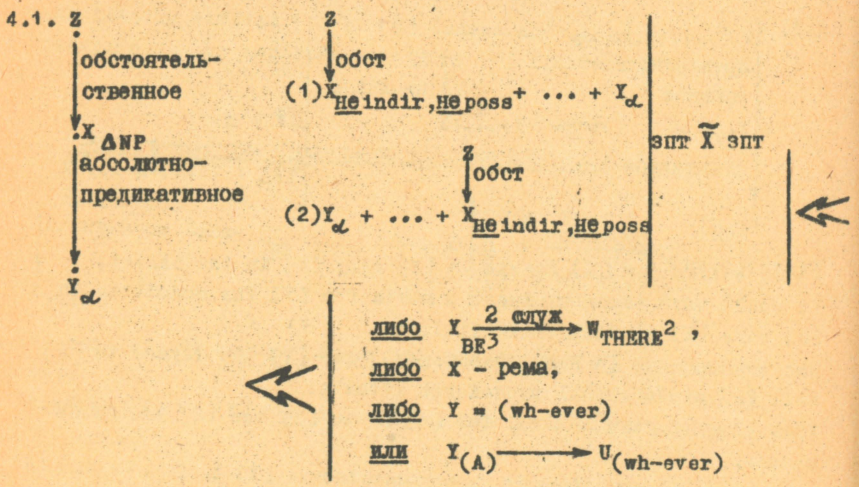
... Mary [Y] being [X] a human implies [Z] that she is an animal.

Neither one [Y] of us knowing [X] the other caused [Z] a great deal of confusion.

4. Абсолютно-предикативные синтагмы

Абсолютно-предикативное ПСО является неповторенным.

Абсолютный оборот в роли обстоятельства (4.1)



α = (S), (A), (V)pact, (V)ppas, (Prep), (Adv, adsub), ТО[2]

Порядок (1)

Y = (S)

And Gala, her body [X] a twisted black potato crisp [Y]amongst a million others, had already fainted.

Y = (A)

Punctually at seven, his mouth [X] dry [Y] with too many cigarettes the night before, he forced [Z] himself out of bed.
The man laughed [Z], his voice [X] unnatural [Y].

Y = (V)раст

The semantic component provides [Z] input to the syntactic component, syntax [X] being [Y] interpretative.

Y = (V)ppas

This [X] integrated [Y] in the only possible way, the duplicates are [Z] removed.
The poor husband, his game [X] broken [Y] up, will [Z] go into a state of despair.
Most people have [Z] both friends and enemies, both [X] perhaps justified [Y] in their feelings.

Y = (Prep)

Johnny, his eyes [X] still toward [Y] the table, took [Z] one out.

Y = (Adv)

The robber was [Z] found dead on the floor, his gun [X] nearby [Y].

Y = TO^2

The company offered [Z] the buyers 500 tons of gas oil, delivery [X] to [Y] be made in October.

Порядок (2)

There being [Y]nobody [X] else to answer, Clare went [Z] out.
A paired structural condition must [Z] meet conditions of compatibility, chief [Y] among them the condition [X - рема] of recoverability of deletions.
Whatever [Y] the physiological origin [X] of the need to drink, in terms of game analysis imbibing is merely a move in a game.
And Mr. Steel, however [U] horrendous [Y] his deeds [X], simply expended [Z] what the apostle had already began.

I cannot follow his defence [Z] of this as implied conjunction reduction, however [U] undramatic [Y] the action [X]described.

■ Что касается конструкций типа Given the evidence of this sort, one can easily show... и т.п., то в отличие от МП 2: 24 теперь мы считаем given в таком употреблении особым предлогом, управляющим как существительным, так и предложением с that:

пр-союзн

Given two readings R_1 and R_2, such that R_1 is assigned to a node N_1 and R_2 is assigned to a node N_2, then the derived reading N_3 is assigned to the node N.

пр-союзн

Given that phrase marker such as (2) represents structure that our rules must describe, we can ask what sort of rules can produce such phrase markers.

Изменение нашей точки зрения на подобные конструкции связано, во-первых, с тем, что других препозитивных причастий в абсолютно-предикативной конструкции обнаружено не было, а, во-вторых, со способностью given управлять через союз that целым предложением. Ср. provided (that) , традиционно признаваемый союзом. ■

Абсолютный оборот с with/without (4.2)

4.2. Z

обстоятельственное

W WITH/WITHOUT

предложно-союзное

X ΔNP

абсолютно-предикативное

Y_α

⟺

Z
обст
W
пр-союзн
(1) $X_1 + \ldots + Y_\alpha$

Z
обст
W
пр-союзн
(2) $Y_\alpha + \ldots X$

возможно
зпт $\widetilde{W}$;
$\widetilde{W}$ зпт

$Y \xrightarrow[BE]{2\ случ} W_{THERE}$ [2]

α = (S), (A), (V)pact, (V)ppas, (Prep), (Adv,adsub), то[2]

Y = (S)

With [W] conscription [X] a law [Y], we must [Z] decide...

Y = (A)

She receives [Z] almost as much as her husband, with [W], of course, one [X] less [Y] in the family to feed and clothe.
The most probable structure is [Z] always the simplest one, with [W] related phrases [X] adjacent [Y].

Y = (V)pact

With [W] Hamada [X] making [Y] his third appearance in Britain in seven years, this is [Z] a time for interesting comparisons.
He left [Z] without [W] Mary <her> [X] noticing.

Y = (V)ppas

The town has [Z] been almost totally destroyed, with [W] hardly a building [X] left [Y] unmarked by bombs, shells or rockets.

Y = (Prep)

With [W] his body [X] at [Y] the wheel of his car, his mind is [Z] at the door of his office.[m]

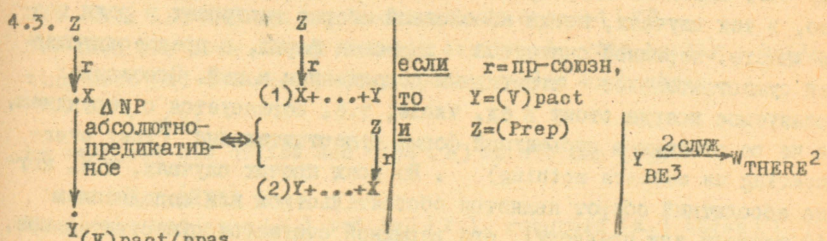
Y = (Adv)

He entered [Z] the room with [W] his coat [X] off [Y].

Y = TO[2]

Then, with [W] no occupations [X] to [Y] fill in her time, she began [Z] to examine her behavior more closely.

Абсолютный оборот в роли дополнения (4.3)



r = 1-ое компонентное, предложно-союзное

r = 1-ое комплетивное

"I hope you don't mind [Z] me [X] coming [Y]?" asked Kit (J.Lindsay).

The problem is [Z] man [X] refusing [Y] to try.

Justification is [Z] man [X] declared [Y] righteous by God.

r = предложно-союзное

The notion of [Z] theories [X] being [Y] variants of each other allows for equivalent theories to differ in the way that they say what they say about language.

Here the risk is from [Z] this game [X] being [Y] culturally syntonic.

The slightest circumstance may give rise to the most violent altercation, which may end with [Z] the daughter [X] being [Y] expelled from the house in the middle of the night.

We insisted on [Z] the contract [X] being [Y] signed immediately.

This results in [Z] two speechless people [X] glaring [Y] at each other.

■ В настоящей публикации несколько изменена трактовка абсолютных конструкций с ing-овой формой, предлагавшаяся в МП 2: 23. Там признавалась допустимость двоякого описания: либо вершиной оборота считается ing-овая форма, интерпретируемая как герундий, а существительное зависит от нее по агентивному ПСО, либо вершиной признается существительное, а ing-овая форма, интерпретируемая как причастие, зависит от него по абсолютно-предикативному ПСО. Здесь же нами принято более определенное решение, а именно, в тех случаях, когда абсолютный оборот выступает в роли подлежащего, вершиной считается ing-овая форма, а предшествующее ей существительное - агентивным дополнением к ней. Основание: сказуемое всегда стоит в ед. числе, т.е. согласуется с герундием, а не со стоящим в субъектной форме существительным (They overhearing us matters nothing) . Во всех прочих случаях, т.е. когда абсолютный оборот является обстоятельством или дополнением (к глаголу или предлогу), его вершиной считается существительное, поскольку оно - как представитель оборота в целом - реагирует

там, где это требуется, своей косвенной формой на глагол или предлог, управляющий оборотом. ■ [n]

5. Субъектно-копредикативные синтагмы

Субъектно-копредикативное ПСО является ограниченно-повторяемым.[o]

Конструкции с неместоименным копредикативным членом (5.1)

5.1. X_i (V, scopr)

субъектно-копредикативное ⟷ $X_i+\ldots+Y_j$

Y_j

если X – терминальный узел в некоторой ΔVP с вершиной Z и Z предик $W_{(S)}$, то:

1) если X = (S), то СОГЛ4 (Y, W);
2) если X = (Num), то W = pl или W сочин U

j = (A, не pron), (V)ppas, (S, не prea) не poss, (Num)

Y = (A)

Mr. White saw [X] the Bills first [Y].
The flags in the square hung [X] wet [Y] from the white poles.
Base prices have been pegged [X] high [Y] for years.

Y = (V)ppas

This sense cannot occur [X] embedded [Y] as a complement of verbs like try or force.
She walks [X] through the bedroom half dressed [Y].
The town has been almost totally destroyed, with hardly a building left [X] unmarked [Y] by bombs, shells or rockets.

Y =(S)

He resigned his office and died [X] an old man [Y].

Y = (Num)

They, who had gone [X_1] out two [Y_1], returned [X_2] three [Y_2] (R.Aldington).

Конструкции с местоименным копредикативным членом (5.2)

5.2. $X_{(V)}$

субъектно-копредикативное $\Leftrightarrow$ $X \ldots Y_{\alpha}$

Y_{α}

если X - терминальный узел в некоторой ΔVP с вершиной z и $z \xrightarrow{\text{предик}} W_{(S)}$, то:

1) если Y = (A,pron,adpl), то W = pl или $W \xrightarrow{\text{сочин}} U$;
2) если Y = (A,pron,adsg), то W = sg и не $W \xrightarrow{\text{сочин}} U$;
3) если Y = (S, refl), то СОГЛЗ (Y, W)

α = (quantif), (S,refl)

Y = (quantif)

These links [W] are [X = Z] all[1] [Y] of the same class.
This [W] is [X] all[3] [Y] nonsense.
LBC [W] and Capital have [X] each [Y] an annual budget of 5 million.
They [W] were [X] neither [Y] of them trying to put it over on us.
The two dismissed players [W] - Bob McCarthy and Gary Stevens - - both [Y] escaped [X] saspension.

Y = (S, refl)

Not playing [W] games may [X] itself [Y] be a game.
A clause containing subject, predicator and itself [Y] functions [X] as a single clause element.

■ Отметим, что неместоименный копредикативный член возможен в данной синтагме лишь при определенных глаголах (что отмечается в их словарных статьях признаком "scopr"), а местоименный - при любых. ■

6. Объектно-копредикативная синтагма

Объектно-копредикативное ПСО является неповторенным.

6.1. $X_{(V,\text{ococpr})}$ ↓ объектно-копредикативное ⟺ $X + \ldots + Y_{\alpha}$ ↓ Y_{α}

$\ldots \supset Z_{\Delta NP}$ и
$Z \xleftarrow{\text{1 компл}} X$

α = (A, не pron, не ord), (V)ppas

Y = (A)

Frank likes [X] Mary [Z] fat [Y].
They burned [X] her [Z] alive [Y].

Y = (V)ppas

Ma Blum hates [X] gin [Z] diluted [Y].
They showed [X] it [Z] cracked [Y] ['Они показали это треснутым/в треснутом состоянии'], ср.

They showed $\xrightarrow{\text{1 компл}}$ it $\xrightarrow{\text{2 компл}}$ to be cracked

['Они показали, что это треснуто'] (Sager 1968: 93).

7. Сравнительная синтагма

Сравнительное ПСО является неповторенным.

7.1. X_{α} ↓ сравнительное ⟺ $X_{\alpha} + \ldots + Y$ ↓ $Y_{\text{THAN/AS}^1}$

1) если X ≠ (2 [c-as]), то Y = THAN;
2) если X = (2 [c-as]), то Y = AS^1;
3) (2): a) X+...+Z+...+Y; b) W+...+X+...+U+...+Y

α = (A/Adv)comp, (2 [c-than]), (2 [c-as])^{P}

X = (A/Adv)comp

This distinction is easier [X] to feel than [Y] to express.
It was much smaller [X] than [Y] the cement industry wanted.
He gave general secretary Terry Parry much more [X] time [Z] to speak than [Y] was afforded the Glasgow representative.
The opposite case can [W] no more [X] be [U] handled in such grammar than [Y] CKP type grammar can handle surface structures.

X = (2 [c-than])

They contain no expression form other [X] than [Y] what appears on their lexical expression list.
Seeing and hearing have a different [X] quality [Z] for infants than [Y] for grownups.
These rules express empirical generalizations about the syntactic structure of English, rather [X] than [Y] description of the syntactic structure of specific English sentences.

■ Как показывает последний пример, слово rather трактуется нами – в соответствии с традицией – как наречие (имеющее в своей МУ указание 2[c-than]), выступающее в качестве зависимого члена обстоятельственного ПСО. ■

X = (2 [c-as])

As [X; = AS[7]] many [Z] samples as [Y] possible of the game are then collected.
Many criminals seem to get as [X] much [Z] satisfaction from outwitting the police as [Y] from their criminal games.
The order of modifiers is such [X] as [Y] to require a terminal.
This relation is given by such [X] relations [Z] as [Y] consist in the correspondence of small and capital letters.
The time of the main clause mast be the same [X_1] as [Y_1] or later [X_2] than [Y_2] that of the if-clause.

■ В данном примере мы имеем случай разрешенной ненасыщенности (узла Y_1) при сочинении. ■

Structures of this sort are so [X] frequent and well-known as [Y] hardly to need illustration.

■ Поверхностно-синтаксическое представление противопоставленных по смыслу конструкций типа

Mary likes Joan more than he и

Mary likes Joan more than him

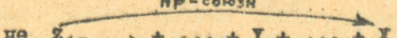
изменено нами по сравнению с МП2: 31-32. Именно, теперь мы считаем более последовательным использование разных ПСО в парах "сравнительный союз + личное местоимение" (than $\xrightarrow{r_1}$ he, than $\xrightarrow{r_2}$ him, $r_1 \neq r_2$) , т.е. как раз там, где наблюдается формальное различие, а не в парах "сравнительное слово + сравнительный союз" (где не бывает формального различия), как это предлагалось в МП2. Таким образом, из перечня английских ПСО изымаются сравнительно-субъектное и сравнительно-объектное; вместо них вводятся два новых ПСО: союзно-предикативное и союзно-комплетивное, см. ниже синтагмы №№ 16 и 17. ■

8. Обстоятельственные синтагмы

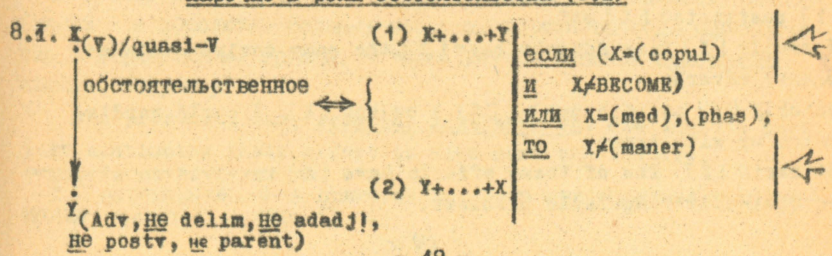
Обстоятельственное ПСО является повторенным.

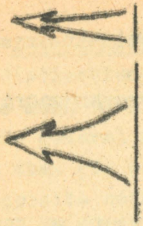
Общее условие к обстоятельственным синтагмам

Обстоятельство $\overline{Y}$ не может располагаться между предлогом и подчиненной этому предлогу именной группой (тогда как вводное слово в этой позиции возможно, см. ниже примеры к синтагме 9.1):



Наречие в роли обстоятельства (8.1)





Y ≠ (prepos!)

1) либо Y ≠ (postpos!),
   либо X ←…— Z,
   и Z = AS^{6}, THOUGH,
   и Y + Z;
2) возможно (знт) Y знт

■ В качестве Y—а могут выступать слитные наречные речения (неразрывные фраземы). ■

X = (Y)

Порядок (1)

Let us go [X] into this more concretely [Y].
Such verbs can co-occur [X] with manner adverbials rather freely [Y].
We are [X] now [Y] in a position to explain...
He hit [X] her very hard [Y].
It is [X] by no means [Y] a full semantic theory.
Using [X] a dictionary with part-of-speech information rather [Y] than a part-of-speech algorithm would help in some cases.
The information content H_1 estimated [X] therefrom [Y] is about 13 bits/allophone.

Порядок (2)

Such verbs can freely [Y] co-occur [X] with manner adverbials.
... the now [Y_1] much [Y_2] publicised [X] system; artificially [Y] restricted [X] set.
Normally [Y] time adverbs have [X] the same environments as manner adverbs.
Quickly [Y] as <though> [Z] I walked [X], I could hardly catch up with them.
Hitherto [Y], few of these efforts have [X] involved an attack on obviously linguistic problems.

At present [Y], linguists are [X] devoting more attention to problems of meaning.

X = quasi-V[1]

атриб
... systems [G] now [Y] in [X] use.

обст
He will take [G] over on occasion, sometimes [Y] with [X] disconcerting results.

оп-аппоз
The natural logic [G], too largely [Y] the unconscious conformity [X] of logic to the linguistic patterns, should not be taken as a sound base for...

пр-союзн
The concept is defined for independent lexemes and [G] sometimes [Y] for [X] lexical functions.
пр-союзн
His adventures are listened to with fascination and [G] often [Y] with [X] enjoyment.
Exocentric patterns could be handled by analyzing the first and [G] then [Y] the second constituents [X].
While [G] at [X] our place yesterday [Y], he refused everything.

■ Относительно синтагмы 8.1 и вообще всех обстоятельственных синтагм представляется уместным следующее разъяснение.

"Нормальная", "изначальная" функция обстоятельства - быть модификатором глагола; соответственно, в обстоятельственных синтагмах в качестве главного члена обстоятельственного ПСО может выступать глагол. Однако, многие обстоятельства, имеющие разное внутреннее строение (наречия, предложные группы, некоторые виды придаточных и т.п.), могут входить в состав безглагольных конструкций - в абсолютно-союзные обороты, в разного рода обособленные и атрибутивные группы, а также внутрь цепочек однородных членов. Например:

The president and, from the last week on, his lawyers have been continuing their effort to slow down the inquiry.

[1] О переменной G в примерах см. ниже при объяснении сокращения quasi-V, стр. 52-53.

It has many new features never before in any almanac [обстоятельственная группа never before входит в состав атрибутивной группы never before in any almanac].

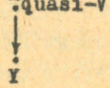
Во всех таких случаях подчинить обстоятельство какому-либо реальному глаголу фразы очевидным образом нельзя. Представляются возможными два конкурирующих решения:

(a) Либо в примерах указанного типа усматривается поверхностно-синтаксический эллипсис, т.е. подобные выражения признаются синтаксически неполными; в их ПСС производится восстановление соответствующих глаголов, которым и подчиняются обстоятельства.

(b) Либо все такие выражения считаются синтаксически полными; тогда обстоятельство удобно подчинять вершине включающего его оборота - с тем, чтобы действительные смысловые связи восстанавливались в глубинно-синтаксическом или семантическом представлении.

Мы выбрали второе решение, поскольку указанные выражения с интуитивной точки зрения представляются синтаксически полными.

"Неглагольное" подчинение обстоятельств обеспечивается в наших синтагмах следующим образом. Для компактного описания свойств узла X, который, не будучи формой глагола, способен подчинять себе обстоятельства (а также вводные выражения), используется сокращение quasi-V , характеризующее узел X с точки зрения его участия в определенных синтаксических ситуациях. Именно, выражение



означает, что имеет место один из трех следующих случаев:

(i) Узел X - зависимый член в абсолютном обороте:
G —r→ X , где r = абс-предик, абс-союзн;

(ii) Узел X - вершина обособленного оборота:
G —r→ X и зпт $\widetilde{X}$ зпт; здесь r = i компл, агент, суб-копр, об-копр, обст, оп-опред, оп-аппоз, обст-аппоз, оп-атриб;

(iii) Узел X - зависимый член в такой конструкции, в которой Y расположен между хозяином X-а и X-ом:

G + ... + Y + ... + X, где r = пр-союзн, атриб, сочин; если r = сочин, то G + ... зпт Y.

Во всех этих случаях X ≠ (Conj, coord), (Adv, delim).

Все сказанное здесь относительно "неглагольного" подчинения обстоятельств имеет силу и для вводных выражений; сокращение quasi-V широко используется и во вводных синтагмах. ■

Именная группа с временным значением в роли обстоятельства (8.2)

8.2. X (V)/quasi-V
↓ обстоятельственное
Y (S,temp) ⟺ X ... Y не poss
↓ Z

X = (V)

We finished [X] the paper last [Z] week [Y].
They have been watching [X] him all [Z] night [Y] < three [Z] hours [Y] .
El-Qanistra fell [X] August [Y] 10 [Z].
The next [Z] day [Y] we are [X] going to Cambridge.

X = quasi-V

While [G] in [X] Poland this [Z] summer [Y], I read it with the help of my friend.
It displays the same symbolic relationship [G], this [Z] time [Y] between [X] the Veterans and the Administration.

Именная группа с пространственным значением
в роли обстоятельства (8.3-8.4)

8.3. $X_{(V)}$ — обстоятельственное → $Y_{\Delta NUMP(mesur,loc)}$ — атрибутивное → Z

$\Leftrightarrow$ X ... Y — атриб → Z

He is living [X] above [Y] three miles away [Z] < from [Z] here > .
He is dying [X] just a block [Y] from [Z] here.

8.4. $X_{(V,mobil)}$ — обстоятельственное → $Y_{\Delta NUMP(mesur,loc)}$

$\Leftrightarrow$ $X + \ldots + Y_{\text{не poss}}$

He walked [X] four miles [Y].

Предложная группа или группа союза as[3] ('в качестве')
в роли обстоятельства (8.5)

8.5. $X_{(V)/quasi-V}$ — обстоятельственное ↔ { (1) X+...+Y ; (2) Y+...+X | если X = (V)fin, то возможно зит $\tilde{Y}$ зит } → $Y_{(Prep)/AS^3}$

X = (V)

Порядок (1)

This law is [X] only true under [Y] certain restrictions.
However, information is [X] prediction in [Y] that it communicates what is unknown.

But ultimately the two seem to be [X] inseparable, with [Y] meaning derived from syntax and syntax determined by meaning.
They are right to reject the press attempts to blackmail [X] them into [Y] accepting Tory pay policy.
It can be shown [X], but only in [Y] an outline, that room has to be made for some interpretation at the surface.

Порядок (2)

Like [Y] a normal code spoken language has [X] reduntant features.
In [Y] the original materials, the sentences on the left bore [X] no relation to those on the right.
To [Y] some scholars, the study of meaning has [X] been effectively identified with the study of informal logic.
Of more significance as [Y] an introduction to game analysis are [X] informal rituals.

X = quasi-V

While [G] on [X] a flight in [Y] last December, he met one of his classmates.
She may use [G] the affair, with [X] the help of a lawyer in [Y] some cases.

Активное причастие в роли обстоятельства (8.6)

8.6. $X_{(V)/quasi\text{-}V}$ — обстоятельственное $\Leftrightarrow X \ldots Y_{pact}$ — $Y_{(V)pact}$

1) возможно ЗПТ $\widetilde{Y}$ ЗПТ;
2) если X = quasi-V, то $G \xrightarrow[T(conj,coord)]{пр\text{-}союзн} X$;
3) если $X = BE^{1}$, то не $X+\ldots+Y+\ldots+W$,
где r = предик, 1компл, вспом

I looked back and saw Rinaldi standing [X] watching [Y] me.

At each stage, ambiguities on that level are [X] resolved, finally yielding [Y] just one structure for each sentence.
Following [Y] his line we are [X] developing an encyclopaedia.
He leaves [X] the house, feeling [Y] cheerful and relieved.

Инфинитив с to (с союзом или без союза) в роли обстоятельства (8.7)

8.7. $X_{(V)/quasi\text{-}V}$ | обстоятельственное $\Leftrightarrow$ X...Y | Y_L

1) возможно ЗПТ $\widetilde{Y}$ ЗПТ;
2) если X = quasi-V, то $G_{(Conj,coord)}^{пр\text{-}союзы} X$

L = TO^2, IN ORDER, SO AS

X = (V)

He painted [X] the scenery to [Y] look like trees.
These transformations apply [X] here as well to [Y] produce the correct surface structure.
They may just let their feelings grow [X] naturally, to [Y] be plucked when they are ripe.
To [Y] simplify the procedure, the following method has [X] been used.
To [Y_1] combat this problem, we have [X_1] introduced [X_2] control structures to [Y_2] encourage the systematic use of heuristic knowledge.

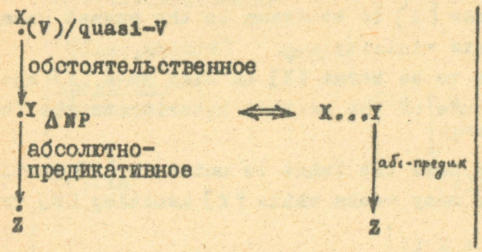
X = quasi-V

We interpret these rules as rules of semantic interpretation or [G], to [Y] provide the basis for further discussion, as [X] rules mapping C onto Σ .

Абсолютный оборот в роли обстоятельства (8.8-8.9)

Абсолютно-предикативный оборот

8.8.



1) ЗПТ $\widetilde{Y}$ ЗПТ;
2) если X=quasi-V,
то $G \xrightarrow{\text{пр-союзн}}_{\text{(Conj,coord)}} X$

X = (V)

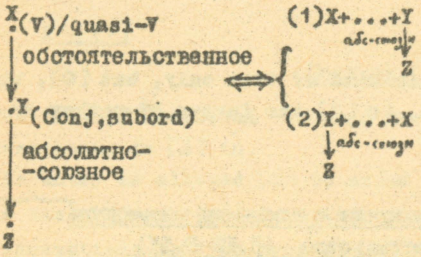
Many problems remain [X], the main one [Y] being [Z] that of determining the meaning of the request.

X = quasi-V

Reflexivisation is applicable to the former tree and [G], everything [Y] else being [Z] equal, to [X] tree (81).

Абсолютно-союзный оборот

8.9.



1) X = (V);
2) возможно
ЗПТ $\widetilde{Y}$ ЗПТ

1) если X=quasi-V, то
$G \xrightarrow{\text{пр-союзн}}_{\text{(Conj,coord)}} X$
и ЗПТ $\widetilde{Y}$ ЗПТ;
2) если Z=pact,
то возможно
ЗПТ $\widetilde{Y}$ ЗПТ;
3) если Z≠pact, то
ЗПТ $\widetilde{Y}$ ЗПТ

X = (V)

Порядок (1)

Level 4 will correct [X] the linkage when [Y] necessary [Z].

He started [X] back as if [Y] in [Z] surprise.
It is a phenomenon well known [X], although [Y] not by [Z] that name, to professional linguists.
The iron filings appear [X] to be drawn to the magnet when [Y] being [Z] placed in its vicinity.
A significant feature to be borne [X] in mind when [Y] speculating [Z] on the nature of the earth's interior is the following one.
Few local authorities have the funds to maintain [X] families deprived benefits for many weeks while [Y] awaiting [Z] tribunal decisions.
A reasonable range of phenomena will prove [X] tractable when [Y] dealt [Z] with under an extension of the parser.
The importance and taxemic value of modulation are [X] also noted, though [Y] developed [Z] in less detail.

Порядок (2)

If [Y] necessary [Z], the wife can [X] start the divorce.
If [Y] allowed [Z] to go unchecked, the keen rivalry could [X] lead to bitterness.
Once [Y] created [Z], they are [X], in principle, independent entities.

X = quasi-V

Rule (18) can apply to this kind of tree only, but [0], when [X] properly extended [Z], to [X] the former PS-marker as well.

Придаточное предложение с вводящим элементом в роли обстоятельства (8.10-8.11)

Придаточное с союзом:

8.10. $X_{(V)/quasi\text{-}V}$

обстоятельственное

$Y_{(Conj,subord)}$

предложно-союзное

$Z_{(V)fin}$

$\Leftrightarrow$

(1) X + ... + Y
пр-союзн
$Z_{(V)fin}$

(2) Y + ... + X
пр-союзн
$Z_{(V)fin}$

1) СОГЛБ (X, Z);
2) если Y = WHETHER,
то Y ⟶ W_{OR}

1) X = (V);
2) Y ≠ (prepos!);
3) возможно зпт $\widetilde{Y}$ зпт

1) Y ≠ (postpos!);
2) зпт $\widetilde{Y}$ зпт;
3) если X = quasi-V,
то $G \xrightarrow[(Conj,coord)]{пр\text{-}союзн} X$

■ Оператор СОГЛБ обеспечивает согласование по наклонению между сказуемыми главного и придаточного предложений, ср. ≈If I were here today, he will be disappointed. ■

X = (V)

Порядок (1)

The true professional is said never to operate [X] until [Y] everything is [Z] in.
The entry is allowed [X] to stand in the verb phrase table, in case [Y] subsequent revisions should [Z] be necessary.
Transactions tend to proceed [X] in chains, so that [Y =(post-pos!)] each response is [Z] in turn a stimulus.
The political metaphors which Plato used in this context, important though [Y] they are, are [X] less striking.
It would [X] be inappropriate, if [Y] indeed it were [Z] possible, to give a comprehensive survey of the work.

Порядок (2)

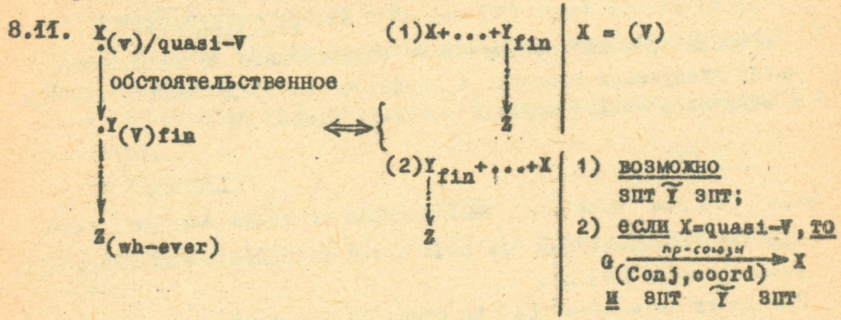
If [Y] the graph had [Z] to serve to accept or reject the given sentence, a different version would [X] have to be constructed. Now that [X] the coding has [Z] been completed, testing of the resolution logic has [X] been undertaken.
The [Y] less he learns [Z], the more effectively he can [X] play. Whether [Y] a language is considered to be an object or [W] a process, it is [X] to be modeled in the way all physical entities are modeled.
Whether [Y] or [W] not this string is [Z] regarded as grammatical, it nevertheless is [X] a possible output of our grammar.

$X = \overset{o}{quasi\text{-}V}$

The program asks whether it is replaceable, and [G], if [Y] it is [Z], actually replaces [X] it.

Придаточное с союзным словом

8.11.



Whatever [Z] orders he may [Y] give they must [X] be obeyed.
Whenever [Z] one patient visited [Y] his psychiatrist, he would [X] call himself all sorts of names...

Условное придаточное предложение без вводящего элемента в роли обстоятельства (8.12)

8.12. $X_{(V)/quasi\text{-}V}$ | обстоятельственное $\Leftrightarrow$ { (1) $X + \ldots + Y_{\alpha}$; (2) $Y_{\alpha} + \ldots + X$ } | Y_{α}

1) СОГЛБ (X, Y);
2) если $Y \dashrightarrow Z$, то $Y + \ldots + Z$;
3) если Y = BE conj, то $Y \dashrightarrow W_{OR}$

1) ЗПТ $\widetilde{Y}$ ЗПТ;
2) если X = quasi-V, то $0 \xrightarrow[(Conj,coord)]{\text{пр-союзн}} X$

α = HAVE subj[Had I said...], $SHOULD^3$[Should he fail...], BE subj[Were it done...], BE conj[... be it made or not]

My pitch might [X] have dropped a little had [Y] I been playing since 2 p.m. this afternoon.
Should [Y] all sets of proposed changes fail, the default CF heuristics is [X] invoked.
The same process can [X] be applied, should [Y] the necessity of two levels above the morphemic level be examined.
This shows that the indication of assertion, be [X] it made by a sign or by accentuation, is [X] of a pragmatic nature...

Союз, вводящий независимое предложение, в роли обстоятельства (8.13)

8.13. $X_{(V)fin}$ | обстоятельственное $\Leftrightarrow$ $Y+\ldots+X_{fin}$ | $Y_{(Conj,intr)}$

X - первое слово фразы

But [Y] we do [X] not in philosophy need to state what is a language.
For [Y] we are [X] not particularly concerned with defining the term.
Nor [Y] are [X] we concerned with a systematic classification of different linguistic forms.
Why? Because [Y] the trade union helps [X] in running the works.

Фразеологизованная конструкция вида X or no X
в роли обстоятельства (8.14)

8.14. ^{X}(V)fin/quasi-V
обстоятельственное
^{Y}L(S)
сочинительное
^{Z}OR
предложно-
-союзное
^{W}L(S)
детерминативное
U_{NO}

$\Leftrightarrow$ X ... Y
сочин
пр-союзн
детерм

1) ЗПТ $\widetilde{Y}$ ПТ;
2) если
X=quasi-V, то
$G \xrightarrow[(Conj,coord)]{пр-союзн} X$

The liberation struggle is what it continues [X] to be in the eyes of all Murakians, ceasefire [Y] or [Z] no [U] ceasefire [W].

9. Вводные синтагмы

Вводное ПСО является неповторенным.

Общее условие к вводным синтагмам

Вводный оборот ($\widetilde{Y}$) обязательно выделяется запятыми, скоб-

ками или тире, за исключением двух случаев:

(i) Y - одиночное наречие, не имеющее признака "comma";

(ii) в соответствующей синтагме специально оговаривается необязательность выделения группы $\widetilde{Y}$ запятыми (см. синтагмы 9.7-9.9, 9.11 и 9.13).

В случаях (i) и (ii) постановка запятых вокруг вводного оборота возможна, но не обязательна.

Наречие - вводное слово - в роли вводного выражения (9.1-9.2)

При глаголе и в составе обособленных оборотов, абсолютных, сочинительных или атрибутивных конструкций

9.1. $X_{(V)/quasi\text{-}V}$ ↓ вводное $\Leftrightarrow$ { (1) X + ... + Y | Y ≠ (prepos!) ; (2) Y + ... + X | Y ≠ (postpos!) }

$Y_{(Adv, parent, \underline{He}\ delim)}$

■ В качестве Y-а могут выступать слитные вводные речения. ■

X = (V)

Порядок (1)

We have [X], then [Y], the following results.

One thing should be emphasised [X], however <though> [Y].

Those five men are [X] Polish, Irish, Armenian, Italian, and Chinese, respectively [Y].

John and Harry love [X] Mary and Alice respectively [Y].

■ Невозможно: *Respectively those five men are Polish, ... и *John and Harry respectively love..., поскольку respectively = (postpos!). ■

Games are sandwiched [X], as it were [Y; = (postpos!)], between pastimes and intimacy.

Порядок (2)

Even under those circumstances, however [Y], it still keeps [X] its constructive quality.

Strictly speaking [Y], this is [X] a heuristic, rather than an algorithm.

For example [Y], sentence parsing programs produce [X] many different trees for a single sentence.

True [Y], there have [X] been investigations...

■ Невозможно : *There have been, true, investigations... и т.п., поскольку true = (prepos!).■

X = quasi-V

He runs the risk of immediate reprisals or [G], at any rate [Y], of [X] making an enemy.

He gives her a sandwich and [G] perhaps [Y] a cup [X] of coffee.

Her situation requires that she be proficient in ten different occupations, or [G], stated [Y] otherwise, that [X] she fill ten different roles [здесь выражение stated otherwise рассматривается нами как вводная фразема с переменной правой частью, ср. stated (more) generally, briefly и т.п.].

This specific intonation distinguishes a sentence we claim as true from [G], for instance [Y], a sentence [X] uttered as a question.

A particular paper in [G], say [Y], a Chinese journal [X] may bear on his investigations.

Such rules [G], for instance [Y], Equi — NP — Deletion [X], will be discussed further.

The explosions had all been prepared [G] to the same plan, perhaps [Y] even by [X] the same had.

The modification structure will [G] not be established at this first level, indeed [Y] not until [X] level 4 of the analysis.

При имени или наречии:

9.2. X (X)/(A)/(Adv)
вводное ⟺ X + Y
Y (Adv, parent, delim)

Arithmetic [X], for example [Y], consists of statements about static reality.
In our society [X], at least [Y], it leans more heavily on the persecutor.

Вводные обороты различных типов (9.3-9.6)

Типа naturally enough

9.3. X (V)/quasi-V
↓ вводное
Y (Adv, 1[THAT^5]) ⟺ X ... Y
↓ ограничительное ↓ огран
Z$_{ENOUGH}$ Z

Curiously [Y] enough [Z], the childhood prototype of Cops and Robbers is [X] not cops and robbers...

Типа needless to say

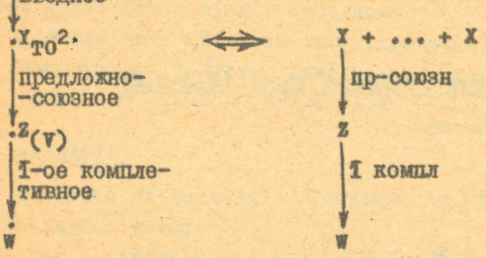
9.4. X (V)/quasi-V
↓ вводное
Y (2[TO^2]) ⟺ Y + ... + X
↓ I-ое комплетивное ↓ I компл
Z$_{TO^2}$ Z
↓ предложно-союзное ↓ пр-союзн
W (V, 2[THAT^5]) W

не W —I компл→ U

Needless [Y] to [Z] say [W], the simplest representation of this set makes [X] use of parenthesis.

Типа to give an example

9.5. $X_{(V)}$/quasi-V



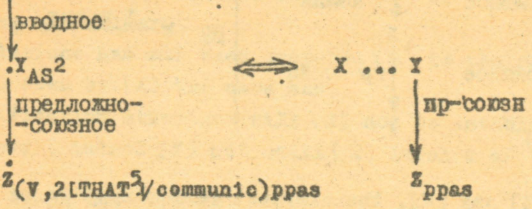
To [Y] return [Z] to [W] features, we can [X] take Halliday's view.

The word 'open', to [Y] take [Z] a familiar example [W], can [X] occour in the frame [____ 0].

They were still the sole repositories of justice, which (to [Y] judge [Z] from [W] Hesiod's frequent complaints) they were [X] liable to administer.

Типа as shown above

9.6. $X_{(V)}$/quasi-V

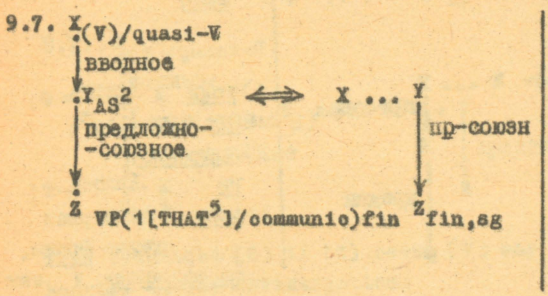


The word list was [X] then checked against the dictionary, as [Y] reported [Z] above.

The little girl induces the boy to get dirty and then sneers [X_1] at him, as [Y_1] classically described [Z_1] by Maugham, and, as [Y_2] already noted [Z_2], by [X_2] Dickens in "Great expectations".

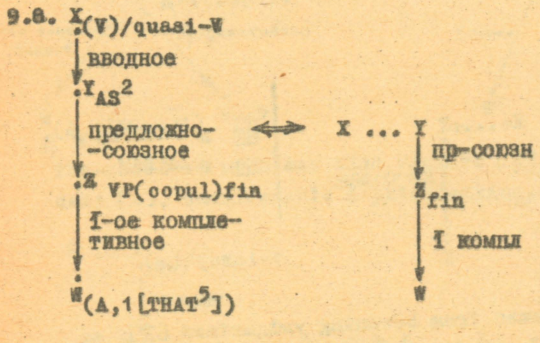
Вводные предложения (9.7-9.16)[см. Warne 1967]

Вводимые союзом as^2 (9.7-9.10)

9.7. 

1) если Z=(communic),
то Z=ppas;
2) если Z предик→W,
то W = IT^5;
3) возможно:
не Z предик→U;
4) если Y - первое
слово фразы,
то возможно $\widetilde{Y}$ зпт

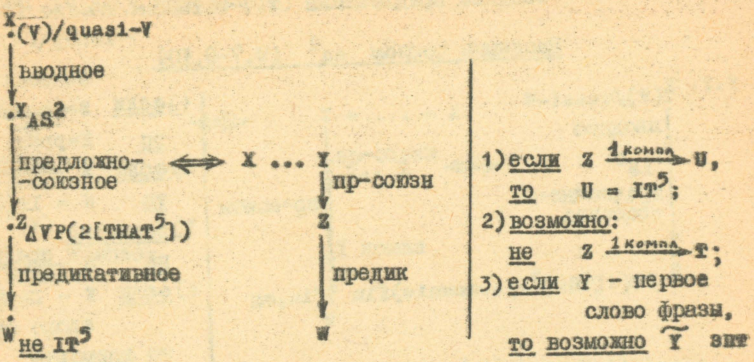
This was [X] understandable, as [Y] (it [W]) was [Z] reported, because most of them had been welfare clients.
But, as [Y] (it [W]) so often happens [Z] in the development of ideas, the fundamental error of the old position is [X] being carried over into the new one.

9.8. 

1) если Z предик→U,
то U = IT^5;
2) возможно:
не Z предик→T;
3) если Y - первое
слово фразы,
то возможно $\widetilde{Y}$ зпт

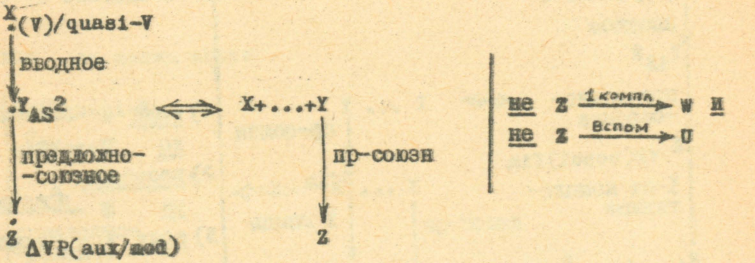
Hence such data, as [X] (it [W]) is [Z] obvious [U], must [X] be stored in computer memory.

9.9.



As [Y] the title [W] suggests [Z], the emphasis here will [X] fall upon the formal aspects of language.
The problem is [X], as [Y] he [W] aserts [Z], unsupported.
As [Y] we [W] see [Z], nominals turn [X] up again.

9.10.



To prevent the idea of games from becoming vulgarized [X], as [Y] so many terms are [Z], it should be emphasized once more that this is a very precise idea.
These rules express empirical generalizations about the syntactic structure of English, rather than describe [X] the syntactic structure of specific English sentences, as [Y] do [Z] phrase markers.

Бессоюзные вводные предложения (9.11-9.14)

Общее условие к синтагмам 9.11-9.14

если Y + ... + X , то Q + ... + Y + ... + X.

9.11. X (V)/quasi-V
вводное
Y ΔVP(1[THAT^5]) ⟺ X ... Y
предикативное — предик
Z_{IT^5} — Z

1) не Y —1 компл→ W;
2) если U+...+Y+...+X, то возможно
зпт Y зпт

This technique [U] it [Z] seems [Y] may [X] have an important bearing on our investigation.
But even here, it [Z] should [Y] be noted, our choice removes [X] some of this difficulty.

9.12. X (V)/quasi-V
вводное
Y ΔVP(copul) ⟺ X ... Y
1-ое комплетивное — предикативное — 1 компл — предик
$W_{(A,1[THAT^5])}$ Z_{IT^5} — W Z

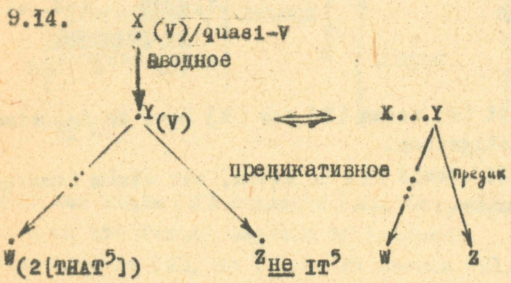
The unsolved problems also require [X], it [Z] remains [Y] evident [W], considerable sophistication.

9.13. X (V)/quasi-V
вводное
Y ΔVP(2[THAT^5]) ⟺ X ... Y
предикативное — предик
$Z_{\text{не } IT^5}$ — Z

1) не Y —1 компл→ W;
2) если U+...+Y+...+X, —предик→ то возможно
зпт Y зпт

I would like to review the ground in what [U] I [Z] think [X] may [X] be a somewhat more convincing manner.
There are [X] only fourteen allowable actions, he [Z] said [Y].
Troops occupied the university following what the regime [Z] claimed [Y] was [X] a bomb explosion in the engineering faculty.
The analysis contains loose ends which he [Z] has [Y] to admit he cannot [X] yet tie up.

9.14.

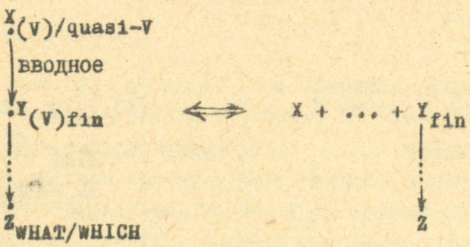


1) если W $\xrightarrow{1\ компл}$ U,
то либо U = IT5,
FACT,
либо U = (Prep) И
U $\xrightarrow{пр\text{-}союзн}$ $T_{IT^5/FACT}$;
2) возможно:
не W $\xrightarrow{1\ компл}$ R

Your assertion is [X], I [Z] am [Y] afraid <sure> [W], unsupported.
His brother was [X], I [Z] have [Y] forgotten to mention [W] (it <this fact> [U]), a doctor.

Вводные предложения с союзным словом what или which (9.15)

9.15.



It is true for all the PS-grammars and [X], what [Z] is [Y] more important, for the existing T-grammars.

Вводные предложения, выделенные скобками или тире (9.16)

9.16. $\overset{X}{\underset{\downarrow}{\text{вводное}}} \Leftrightarrow X + \widetilde{Y}_{fin}$ | либо лскоб $\widetilde{Y}$ пскоб, либо тире $\widehat{Y}$ тире

$\overset{Y}{\underset{\downarrow}{}}_{(V)fin}$

■ Данная синтагма описывает соответствующие конструкции достаточно условным образом: вводное предложение, выделенное скобками или тире, попросту подчиняется непосредственно предшествующему слову. Таким образом в ПСС отражается информация о месте вводного предложения в цепочке слов фразы, а эта информация представляется существенной для установления смысловых связей между вводным предложением и поясняемым компонентом фразы.■

Only the use of few categories of data [X] (each category may [Y] contain a large volume of data) enables the computer to operate as a high-speed process.

There are blind men who practise law and hold political offices [X] (one such is [Y] currently mayor of the writer's home town) and deaf men who practise psychiatry.

The highest percentage made was in sentence 22 [X] (see [Y] English version, Appendix 2) where eighteen posteditors misinterpreted our output.

If a biochemical or physiological abnormality is the prime mover in excessive drinking [X] - and that is [Y] still open to some question - then its study belongs in the field of internal medicine.

If one [X] - let [Y] us say the husband - is playing this game, the other is taken into individual treatment.

10. Присоединительные синтагмы

Присоединительное ПСО является повторенным.

Междометие и фразовое наречие (10.1)

10.1. $X_{(V)fin}$ — присоединительное ⟺ { (1) $X_{fin}+\ldots+Y$ | (2) $Y+\ldots+X_{fin}$ } | зпт $\widetilde{Y}$ зпт | $Y \neq$ (prepos!) / $Y \neq$ (postpos!) → $Y_{(Adv,interj/sent)}$

Порядок (1)

Answer [X] my questions, please [Y], and do not worry.

Порядок (2)

Oh [X_1], no [X_2], I am [X] the housekeeper.
"Well [Y], what was [X] it?" demanded Bland.
H'm [Y], I'd [= I would [X]] like to talk to him, Ma'am.
Yes [Y], we all admire [X] your conscientiousness.

Обращение (10.2)

10.2. $X_{(V)fin}$ — присоединительное ⟺ $X_{fin} \ldots Y$ | зпт $\widetilde{Y}$ зпт → $Y_{(S,\underline{не}\ pron)/YOU/SOME/SOMEBODY}$

And wipe [X] off the lipstick, you [Y] fool!
But, Sir [Y] George, I've [= I have [X]] no idea where she is.
Search [X] him, some [Y] of you shirking lubbers!

II. Ограничительные синтагмы

Ограничительное ПСО является повторенным.

Отрицательное наречие при глаголе (II.1)[5]

II.1. $X_{(V,aux/mod)}$ — ограничительное ⟺ $X+\ldots+Y$ → $Y_{(Adv,neg)}$

| если $\ldots \supset z$, то $z \subset \widetilde{W}$ и $\ldots \supset \widetilde{W}$ и $X \xrightarrow{r} \widetilde{W}$, где r = предик, обст, вводн, огран [ср. общее условие к вспомогательным синтагмам, стр. 78]

These results should [X] not [Y] obscure the existence of numerous unsolved problems.
This is [X] not [Y] the case in AT.
Do [X] you [Z] not [Y] think so?
These tools have [X] so far [W] not [Y] yielded the desired solution.
He is [X] no longer [Y] playing for fun.
It is [X] also [W_1] probably [W_2] not [Y] true that...

Ограничительное наречие (II.2)

II.2. X — ограничительное ⟺ Y (Adv, delim, не parent)

(1) Y + ... + X

1) X ≠ (Art), (Conj, coord);
2) если X ≠ (S), то ... = Λ;
3) если Y = (neg), то не Z (aux/mod) X; t
4) (2) : Y + Z + X + ... + W (детерм)

(2) X + Y | Y = (postpos)

Порядок (I)

It is just [Y] what [X] I wanted.
Nearly [Y] all [X] of them explain how to play this role.
This role is typically played by a member of the opposite sex, usually [Y] the spouse [X].
The usual order for end adverbials is probably manner-place-time, not [Y] place [X] — manner — time. The town has been almost [Y_1] totally [X_1] destroyed, with hardly [Y_2] a building [X_2] left unmarked by bombs or shells.
Three Muraqian helicopters penetrated Danirean positions early [Y] yesterday [X].
Our theory also [Y] supports [X] this claim.
They know the proper greeting rituals and also [Y] how [X] to carry on topical conversation.
As we have just [Y_1] seen [X_1], school is ambiguous in at least [Y_2] two [X_1] ways.

Порядок (2)

Britain [X] especially [Y] was getting into serious trouble.
The label is applied to a specific kind of unit [X] only [Y].

Приадъективное наречие (11.3)

11.3. X_{α} ↓ ограничительное $Y_{(Adv,adadj)}$

(1) $Y+\ldots+X_{\alpha}$ | 1) $\ldots=\widetilde{Z}$ и $Y \xrightarrow{\text{сочин}} Z$; 2) если $X = (S)$, то $W_{(S)} \xrightarrow{\text{композ}} X$

(2) $X_{\alpha}+\ldots+Y$ | 1) $X = (A)$; 2) $Y = (postpos)$

α = (A,не pron,не ord)posit, (Adv,не pron)posit,(S),(Prep)

Порядок (1)

X = (A,не pron,не ord)posit

highly suspicious, very interesting, fairly clear-cut, equally good; ... devoting that [Y = THAT^6] much [X] time to her; definitions with about as [Y]many [X] attributes; an unfailingly [Y] and [Z] poignantly interesting [X] work; Oh, mine is not that [Y = THAT^6] hot [X]!

X = (Adv,не pron)posit

sufficiently [Y] well [X]; rather [Y] recently [X] published paper

X = (S)

the exclusively [Y] California [X] fruit [W]; a purely [Y] and [Z] strictly ballad [X] form [W]

X = (Prep)

The action is really [X] in [Y] progress.
Landmark may have perceived it more [Y] out of [X] a desire to produce some neat statement than the result of her own conclusions. The reassuring function is more [Y] or [Z] less in [X] accord with the security needs of the wife.

www.ruslang.ru

Порядок (2)

A poor [X] enough [Y] garment; good [X] enough [Y] arguments; Independent evidence is strong [X] enough [Y] to prevent the abandonment of the assumption.

Ограничительное выражение при форме сравнительной степени и словах с признаком "compar" (11.4)

11.4. $X_{\cdot(A/Adv)comp/(confr)}$ ограничительное $\Longleftrightarrow$ $Y_{\alpha} + X$

$\downarrow$

Y_{α}

1) если Y = (S, temp), то X = (temp);
2) если Y = SOME[4], то X = MORE;
3) если X = AS[7], то Y = HALF, TWICE, THRICE, $TIME^{2}_{pl}$

α = (Adv, adcompar), ΔNUMP, (S, temp)pl, THE^{2}

Y = (Adv, adcompar)

a still [Y] sharper [X] division, much [Y] bigger [X] navy ; twice [Y] as [X] much paper

Y = ΔNUMP

There are many times [Y] more [X] nouns that can be qualified by red than by comfortable.
This is £2,000 million [Y] more [X] than in 1972.
plenty <a lot, a good deal> [Y] more money; a bit [Y] stronger; four times [Y] as [X] big as the first file.
A minute [Y] later [X] her husband muttered an excuse and followed.
Seven months [Y] after [X = (Prep, confr)] that the industry took the opportunity of slapping on another 60 tons.

■ Ср. трактовку двух синтаксически различных, хотя и синонимичных, конструкций:

[I have bought] five [Y] more [X] books than you; (колич)

[I have bought] five ← books [Y] more [X] than you. (колич) ■[4]

Y = (S, temp)pl

My memory comes to the surface again years [Y] later [X].
The moves came hours [Y] after [X = (Conj, subord, compar)] troops occupied the university.

$Y = THE^{2}_{0}$

The more ambitious is the undertaking, the [Y] more [X] the need for syntactic analysis will be felt.

Наречие при форме превосходной степени (11.5)

11.5. $X_{\bullet}$(A)superl
↓ ограничительное ⟺ Y +...+ X
$Y_{\bullet}$(Adv,adsuperl)

1) ... ≠ Λ ⊆ ... = Z_{THE}[1];

2) (2) : Y + Z + X+...+W (детерм)

He was by far [Y] the [Z] strongest [Y] boy [W].

Наречие при числительном (11.6)

11.6. $X_{\bullet}$(Num)/Δ APPROX
↓ ограничительное ⟺ Y + X
$Y_{\bullet}$(Adv,adnum)

approximately [Y] 300 [X] people; precisely [Y] <exactly, just, almost> five [X]; some [Y] twenty pounds;
It costs anywhere [Y] from [X] five to seven dollars <... above [X] ten dollars> .

Прилагательное - ограничение при прилагательном (11.7)

11.7. $X_{(A)}$ — ограничительное $\Leftrightarrow$ Y + X — $Y_{(A)}$

либо Y = Magn (X),
либо X - 'цвет' и Y - 'степень яркости',
либо X = superl и Y = (ord)

wide [Y] open [X] window, perfect <extreme> old age, soft [Y] red [X] color; the second[Y] best[X] student, the third[Y] largest[X] power in the world

Конструкции типа quite a large house (11.8)

11.8. X_{α} — ограничительное $\Leftrightarrow$ Y+...+X — Y_{QUITE}

1) ... ≠ Λ и ...=$Z_{(Art)}$;
2) Z : Y + Z +...+ X +...+ W (Z — детерм)

α = (A, не pron, не ord), (V)pact, (V)ppas, (S)

quite [Y] a [Z] large [X] house [W]; quite [Y] the [Z] same [X] kind [W];
The meeting was quite [Y] a [Z] heated [X] one [W].
Twenty men rescued in one day is quite [Y] a [Z] record [X] for the Coast Patrol.
You are quite [Y] a [Z] humorist [X]!

Конструкции с союзами, вводящими обособленные члены предложения (11.9)

11.9. Z — r — X — ограничительное — $Y_{(Conj,adjunct)}$; Y+...+X ; Z — r

1) если r = 1 компл, то Z ≠ (1[обяз]);
2) если Y = AND, то Z = (V);
3) Z + ... + Y;
4) зпт $\overline{X}$ зпт

r = 1 компл, агент, суб-копр, об-копр, обст, оп-опред, оп-аппоз, обст-аппоз, атриб

■ Здесь перечислены все те ПСО, которые допускают обособление зависимого члена; ср. тот же перечень в связи с сокращением quasi-V , стр. 52. ■

She smoked [Z], but [Y] the purest cigarettes [X].
The oscillator is working [Z], although [Y] not necessarily at [X] the right frequency.
We can find [Z] it, but [Y] not here [X].
Come [Z] on, and [Y] quickly [X].
This model also fails [Z] to account for the differential behaviour of above and below, and [Y] for [X] similar reasons.

■ В настоящем изложении мы изменили трактовку конструкций, описанных в синтагме 11.9. В МП2: 36-37 союз (and, but, although) считался вершиной обособленного оборота, и весь оборот в целом - включая союз - подчинялся своему хозяину по обстоятельственному ПСО, независимо от исходной синтаксической роли оборота. Однако теперь нам представляется более естественным считать (в соответствии с традицией), что каждый обособленный член предложения присоединяется к своему хозяину посредством того же самого ПСО, которое должно иметь место при отсутствии обособления. Тогда трактовать союз как вершину обособленного оборота неудобно, так как это привело бы к существенному увеличению числа синтагм и их ненужному дублированию. ■

12. Вспомогательные синтагмы

Вспомогательное ПСО является неповторенным.

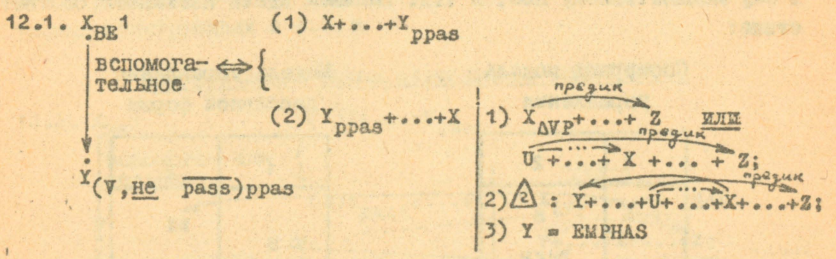
Общее условие к вспомогательным синтагмам - при порядке X+...+Y (синтагмы 12.1(1), 12.2(1), 12.3-12.5)

если ... ⇒ Q, то Q ⊂ R, и ... ⇒ R, и (X $\xrightarrow{r_1}$ R,
где r_1 = предик, обст, вводн, огран)
или
(Y $\xrightarrow{r_2}$ R, где r_2 = обст, вводн, огран).

■ Выписанное условие позволяет учесть тот факт, что между вспомогательным глаголом и знаменательной частью аналитической формы может помещаться только группа подлежащего (при инверсиях - например, вопросительной), обстоятельство, вводное выражение или ограничение.

При инверсии причастия относительно вспомогательного глагола be в формах пассива и длительного вида между ними могут оказываться и другие члены предложения (помимо указанных в условии), например, группы дополнений, так что при порядке $Y+\ldots+X$ данное условие силы не имеет. ■

Аналитическая форма пассива (I2.I)



■ Запись Y= EMPHAS здесь и в синтагме I2.2 означает, что группа узла Y эмфатически выделена. Формально, EMPHAS есть предикат, приписываемый узлу в том компоненте поверхностно-синтаксического представления фразы, который изображает ее коммуникативную структуру, т.е. не в ПСС. ■

Порядок (I)

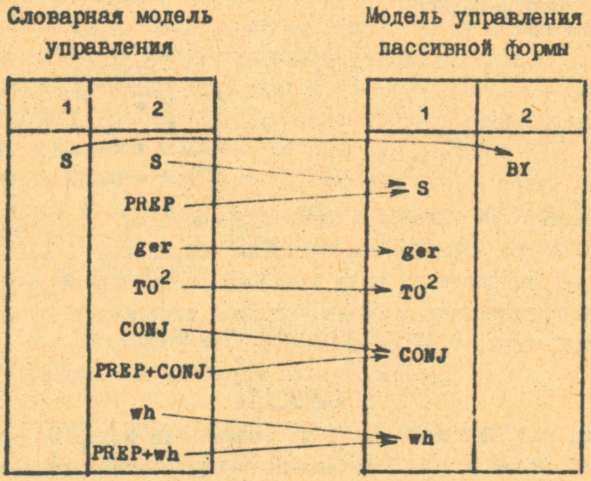
is broken, will be broken, to be broken, is being broken; Some obscurities are [X] indeed [Q = R] cleared [Y] away. Since the solutions are [X], with [R] rare [Q_1] exceptions [Q_2], rejected [Y], it is apparent.

Порядок (2)

Sandwiched [Y] between these studies are [X] seven studies [Z] of morphology.

■ При вхождении пассивного причастия в аналитическую форму пассива оно должно изменять свое словарное управление неким стандартным образом, поскольку управление пассивной формы в целом конверсивно по отношению к управлению исходного глагола: **Mr. Schank has created a more accurate picture of it ⇒ A more accurate picture of it has been created by Mr. Schank.**

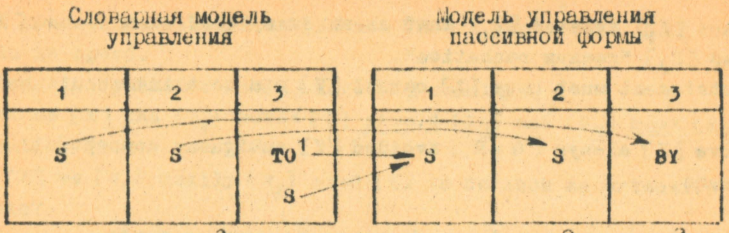
Чтобы учесть данный факт, необходимо задать в явном виде регулярное соответствие между словарной ("представляющей") моделью управления данного глагола и его управлением в пассивной форме; так, переходный глагол (но не типа **give!**) в пассиве не может, разумеется, управлять беспредложным существительным по 1-ому комплетивному ПСО, и т.д. Выпишем здесь названное соответствие:



CONJ = THAT[5], WHETHER[1], IF[2]

Все прочие столбцы модели управления (с номерами > 2) при переходе к пассивной форме не изменяются.

Глаголы (V, adres), т.е. глаголы типа **give, show, assign** и т.п., помимо указанного "производного" варианта модели управления в пассиве (т.е. **The book was given by John to Mary**) имеют еще один вариант:



Указанное соответствие сохраняет силу для всех употреблений пассивных причастий не в составе перфектных форм, т.е. в пассиве, в роли определения к существительному, в абсолютно-предикативных конструкциях и т.п.■

Аналитическая форма длительного вида (12.2)

12.2. $X_{BE}{}^{1}$ вспомогательное $\Leftrightarrow$ { (1) $X+\ldots+Y_{pact}$; (2) $Y_{pact}+\ldots+X$ }

$Y_{(V,\text{не } progr)pact}$

1) $X_{AVP}+\ldots+Z$ или $W+\ldots+X+\ldots+Z$;
2) ② : $Y+\ldots+W+\ldots+X+\ldots+Z$;
3) Y = EMPHAS

Порядок (1)

What are [X] you [Q = R] doing [Y] in my bed? - I am [X] just [Q = R] trying [Y] to find out what kind of a person you are.

Порядок (2)

Second, underlying [Y] this is [X] an attempt [Z] to clarify what language is and how it works in human communication.

Аналитическая форма перфекта (12.3)

12.3. $X_{HAVE}{}^{1}$ вспомогательное $\Leftrightarrow$ $X + \ldots + Y_{ppas}$

$Y_{(V)ppas}$

We have [X_1] treated [Y_1] that as an example of what we had [X_2] called [Y_2] "reason causation".
The statement must have [X] caused [Y] him to think about the fact.
We have [X] always [Q = R] avoided [Y] ambiguous conceptual diagrams.

Аналитические формы будущего времени, а также условного и предположительного наклонений (I2.4)

12.4. X_L

o | вспомогательное $\Longleftrightarrow$ X + ... + Y_{inf}

$Y_{(V)inf}$

L = SHALL[1], WILL[1], SHOULD[2], WOULD[2], SHOULD[3]

■ Глаголы shall[1] и will[1] и формы прош. времени от них should[1] и would[1] служат для образования аналитических форм будущего времени; глаголы should[2] и would[2], рассматриваемые здесь как отдельные лексемы, служат для образования форм условного наклонения (I should do it if you came), а глагол should[3] (также особая лексема) - для образования форм предположительного наклонения (Should he come in time she would be very pleased). ■

The representations of these sentences will [X] now [Z = W] be [Y] more compact.
It should [X], as [W] is [Z_1] clear [Z_2], be [Y] able to direct the search for solution in the best way possible.

Отрицательные вопросительные и эмфатические формы с do (I2.5)

12.5. X_{DO^1}

| вспомогательные $\Longleftrightarrow$ X + ... + Y_{inf}

$Y_{(V)inf}$

The hydraulic method does [X] not [W = Z] contrbute [Y] to the gain in speed.
Intonation patterns do [X] have [Y] meanings.
What do [X] the [Z_1] words [W] should [Z_2] and [Z_3] must [Z_4] indicate [Y]?
Do [X] we [W_1] really [W_2] need [Y] to do such an extensive analysis?

13. 1-не служебные синтагмы

1-ое служебное ПСО является неповторенным - за исключением ситуации, в которой при глаголе в пассиве имеются одновременно приглагольный адъюнкт и "оторванный" предлог, т.е. в выражениях типа:

It can't be put up with 'С этим нельзя мириться'.

Конструкции типа be operated upon (13.1-13.2)

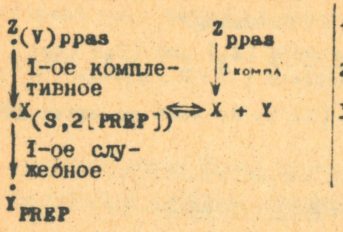
13.1. $X_{(V,2[PREP])ppas}$ ⟺ $X_{ppas}+\ldots+Y$ (1-ое служебное) $\downarrow$ Y_{PREP}

1) не Z_{HAVE} —вспом→ X;
2) не Y —пр-союзн→ W;
3) ... = $U_{(Adv,postv)}$

He will be listened [X] to [Y] by the authorities.
... Or being lied [X] about [Y], don't deal in lies (R.Kipling).
The games against the tourists were looked [X] upon [Y] as a separate category.
He was done [X] away [U] with [Y].
Her bed this morning had not been slept [X] in [Y](A.Conan Doyle).
The room seemed as though it were being just moved [X] into [Y] (T.Capote).

■ Для нас остается открытым вопрос о том, только ли сильно управляемые предлоги могут выступать в данной конструкции, как это предусматривается синтагмой 13.1. Последние два примера наталкивают на мысль, что это не обязательно (хотя в этих примерах можно считать, что sleep = $Real_1$ (bed) и что поэтому sleep

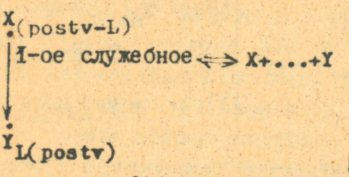
имеет сильное управление на **in** , а **move** в значении 'переезжать' также имеет сильное управление на **into**). ■

13.2. 

1) не W_{HAVE} $\xrightarrow{\text{выпом}}$ Z;
2) не Y $\xrightarrow{\text{пр-союзн}}$ U;
3) либо Z = ЛФ(X),
либо Z $\xrightarrow{1\text{комп}}$ X - фразема

At least the ship was lost [Z] sight [X] of [Y].
Her child was taken [Z] good care [X] of [Y].
This state of affair should be put [Z] an end [X] to [Y].
His words were not taken [Z] notice [X] of [Y].

Глаголы с адъюнктами (= phrasal verbs) и аналогичные сочетания (13.3)

13.3. 

1)...= $\widetilde{Z}$ ΔNP не dir , и
X $\xrightarrow{1\text{комп}}$ Z, и $l(\widetilde{Z}) \leqslant 4$;
2) если X $\xrightarrow{1\text{комп}}$ $W_{(S,pron,pers)}$'
то W + ... + Y;
3) если X ≠ (V), то...=Λ

■ Запись $l(\widetilde{Z})$ обозначает длину группы $\widetilde{Z}$ в словоформах. Условие 1 ограничивает длину прямого дополнения, возможного между глаголом и его адъюнктом, а условие 2 исключает постановку прямого дополнения-местоимения не между глаголом и адъюнктом. ■

Red Cap took [X_1] out [Y_1] her automatic and shot [X_2] the Wolf [Z] dead [Y_2].
Danirean forces shot [X] down [Y] three Muraqi helicopters.
His influence has to be thrown [X] off [Y].
Our problems of finding storage and logging [X] on [Y]...
This unfortunate adventure laid [X] bare [Y] some important aspects of her marriage.
He banged [X] the door [Z] shut [Z].

They took [X] him [Z = W] prisoner [Y]/... took [X] prisoner [Y] the capitain of the enemy squadron.
He came [X] a cropper [Y] 'Он ударился головой'.*

■ В MI2: 33-34 адъюнкты в конструкциях описываемого здесь типа трактовались как обстоятельства. Однако теперь нам представляется, что это не отдельные обстоятельства, характеризующие совершение действия, обозначенного глаголом, а части "составных" слов, т.е. такие выражения, как get up, take off, write down, shoot dead, come a cropper и т.п., мы предлагаем считать едиными лексическими единицами - с большей или меньшей степенью идиоматичности - от довольно свободных типа shoot dead, eat up до полностью идиоматичных типа give up, come a cropper. ■

Составные числительные (13.4-13.7)

13.4. X (Num, не cifr)/(A,ord)
| I-ое служебное $\Longleftrightarrow$ Y + X
Y (Num, не cifr)

если X - число единиц
и Y - число десятков,
то возможно Y дфс X

twenty [Y] five [X]; three [Y] million [X] workers; the twenty [Y] fifth [X] line; five [Y_1] hundred [X_1] and twenty [Y_2] seven [X_2];
sixty [Y]-seven [X]; a four [Y]-hundred [X]-dollar job [дефисы в данном словосочетании обеспечиваются правилом 24.1]

13.5. X (Num, не cifr)/(A,ord)
| I-ое служебное
Y_{AND} $\Longleftrightarrow$ Z+Y+X
| I-ое служебное
Z L(Num, не cifr)

X - число десятков или единиц

L = HUNDRED, THOUSAND, MILLION, MILLIARD, BILLION
five hundred [Z] and [Y] twenty [X] seven

13.6. X_L(Num, не cifr)
↓ I-ое служебное $\Leftrightarrow Y + X$
$Y_{A/AN}$

L = HUNDRED, THOUSAND, MILLION, MILLIARD, BILLION, DOZEN, GROSS

a [Y] million [X] items

13.7. X(Num, не cifr)
↓ I-ое служебное
Y_{AND}
↓ I-ое служебное $\Leftrightarrow X+\ldots+Y+\ldots+Z$
Z(A,ord)/HALF
↓ количественное
W(Num, не cifr)/A/AN

КОЛИЧ: $W \rightarrow U$

1) если Z=(A,ord), то W=(Num не cifr);
2) если Z=HALF, то W=A/AN;
3) если $X+\widetilde{U}+Y$, то $X \xleftarrow{\text{колич}} U$;
4) если Z=(A,ord), то W дфс Z

three [X] and [Y] one [W]-sixth [Z] tons;
three [X] and [Y] five [W]-sixths [Z] tons;
three [X] tons [U] and [Y] five [W]-sixths [Z];
one [X] and [Y] a [U] half [Z] hours;
one [X] full hour [U] and [Y] a [W] half [Z]

Парные союзы (13.8)

13.8. X_{L^1}(Conj,bin—g-L^2) (1) $X+\ldots+Y$ | $X = IF^1$
↓ I-ое служебное $\Leftrightarrow$ {
Y_{L^2}(Conj,bin-d-L^1) (2) $Y+\ldots+X$

1) $X \neq IF^1$;
2) ⚠ : $Y+\ldots+Z+\ldots+X$ (остаток)

Порядок (I)

If [X] the first conceptualisation occurs, then [Y] the result is highly likely.

Порядок (2)

The essential feature of both [Y] procedures and [X] rituals is that they are stereotyped.
Underneath she is either [Y] bewildered by him or [X] laughing at him.

■ Направление зависимости между частями парных союзов выбрано так, чтобы главным членом 1-ого служебного ПСО была самостоятельная часть парного союза, т.е. та, которая может выступать и без другой. ■

Конструкции с the ... the (13.9)

13.9. X_{THE^2} 1-ое служебное Y_{THE^3}

(1) Y+...+X — если Y пр-сочин $Z_{(V)fin}$, то $X+...+W_{(V)fin}$ и $\widetilde{Y}$ зит

(2) X+...+Y — если Y пр-сочин $Z_{(V)fin}$, и $W_{(V)fin}$ +...+X

Порядок (1)

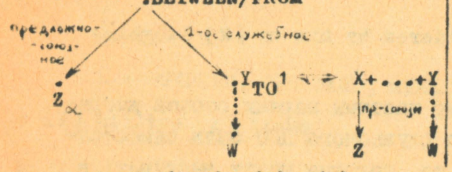
The [Y] more accessible Zelda is [Z], the [X] more satisfaction John can [W] obtain.
The [Y] less probable the occurence of an element is [Z], the [X] richer is [W] its information content.
Anyone is eligible to present a case, the [Y] more horrifying the [X] better.
Do it the [Y] sooner the [X] better.

Порядок (2)

w(h) has a value that is [W] the [X] greater the [Y] more alternative arrangements it permits [Z].

Парные предлоги (13.10)

13.10. X BETWEEN/FROM



1) если X = BETWEEN,
то не U (i-1 компл) → X;
(i[BETWEEN])

2) если X = FROM,
то не U (i-1 компл) → X
(i[FROM])

α = (Num), (A), (S)

Y = (Num)

It costs anywhere from [X] five [Z] to [Y] seven [W] dollars.

Y = (A)

The mathematical models range from [X] very elementary [Z] to [Y] highly formal [W] ones.
... the change from [X] a lower [Z] to [Y] a higher pitch [W].
Noun phrases are examined from [X] the last [Z] to [Y] the first [W] of the sentence.

Y = (S)

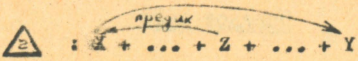
From [X] cell [Z] to [Y] cell [W] of his brain crept the one thought... (O.Wilde).

14. 2-ые служебные синтагмы

2-ое служебное ПСО является неповторенным.

Эксплетивное it в роли подлежащего (14.1-14.5)

Общее условие к синтагмам 14.1-14.5:



Сказуемое - глагол, допускающий в качестве подлежащего герундий, инфинитив или придаточное, вводимое союзом

14.1. $Z_{\Delta VP(1[\alpha])}$ — предикативное → X_{IT^5} — 2-ое служебное → Y_α ⟺ Z — предик → X+...+Y

1) если Y = (Conj)
   и Z —X компл→ $U_{(Conj)}$,
   то Y = WHETHER^1
   и U = WHETHER^1; ^{y}
2) если Z = (1[THAT^5 + conj]),
   то Y —пр-союзн→ $W_{(V)conj/SHOULD^3}$

α = ger, TO^2, CONJ = {THAT^5, WHETHER^1, IF^2} , fin

Y = (V)ger

It [X] is [Z] of no interest talking [Y] about it [в данной фразе глагол is = $Oper_2$ (interest) и в качестве такового имеет в МУ указание "1 [ger]".
It [X] was [Z] a mistake waiting [Y] out in the cold [здесь также was = $Oper_2$ (mistake)].
It [X] is [Z] no use telling [Y] White that he is not really stupid [be no use - фразема].

Y = TO^2

It [X] remains [Z] to [Y] distinguish games from other types of social actions.

■ Отметим, что глаголы remain, seem, appear и т.п. не допускают в препозиции подлежащего, отличного от IT^5 , если при них нет предикативного члена; ср. It seems that the wind has shifted direction или That the wind has shifted direction seems probable, но не *That the wind has shifted direction seems. ■

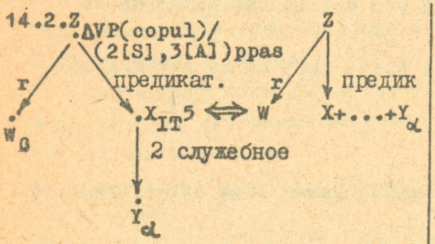
... the length of time it [X] takes [Z] to [Y] learn to read a new language.
It [X] should [Z] be clearly an easy matter < ... clearly nonsense > to [Y] convert from one collection strategy to the other [здесь be = $Oper_1$ (matter), соотв. $Oper_1$ (nonsense), благодаря чему имеет в своей МУ указание "1[TO^1]"].

It [X] will [Z] be up to the semantic Calculator to [Y] construe an interpretation out of this contradictory string.

Y = CONJ

It [X] proved [Z] that [Y] he was a good engineer.
Then it [X] may [Z] be that [Y] in an area /hǽnd/ is found in a part of town.
It [X] is [Z] to be emphasized that [Y] these correlations are purely empirical in nature.
Clearly it [X] is [Z] not the case that [Y] there have to be two clauses... [здесь is = $Oper_1$ (case)].
It [X] was [Z] ordered that [Y] he be hung.

Сказуемое - связка с особым предикативным членом (допускающим в качестве подлежащего названные выше единицы)



1) если W=(1[γ1]), то Y = γ ;
2) если W=(1[$THAT^5$ + conj]),
то Y $\xrightarrow{\text{пр-союзн}}$ $R_{(V)conj/SHOULD^3}$;
3) если W=(S,pred-inf), TO^2,
то Y = TO^2;
4) если W=(Prep), то W $\xrightarrow{\text{пр-союзн}}$ Q
- фразема, имеющая управление
(1[α1]), и Y = α ;
5) если Z=(copul), то r=1 компл;
6) если Z=(2[S],3[A])ppas, то
не $U_{HAVE} \xrightarrow{\text{ВСПОМ}} Z^t$ и r = 2 компл

r = 1-ое комплетивное, 2-ое комплетивное
α = ger, TO^2, CONJ = {$THAT^5$, WHETHER^1, IF^2} , fin
β = (1[α1]), (S, pred-inf), TO^2, Prep

■ Условия 5 и 6 обеспечивают правильную обработку случаев типа

It was superfluous that.../It was considered superfluous that...
(1 компл; 2 компл)

Запись Z^t в условии 5 (а также ниже, в условиях к другим правилам) обозначает концевой узел в дереве $Z_{\Delta VP}$. ■

Y = TO^2

It [X] is [Z] more useful [W] and enlightening to [Y] investigate social transactions.

It [X] seems [Z] more instructive [W] to [Y] attempt an adequate theory that fails than to let an inadequate theory get away with false claims of success.
It [X] will [Z] perhaps not be thought presumptuous [W] of him to [Y] suggest that students new to linguistics may have similar difficulties.

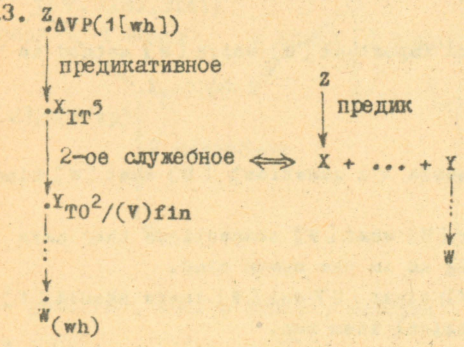
■ Во фразе типа It [= this formalism] would be utterly unable to accomodate this grammar прилагательное unable не имеет в своей МУ указания "1[TO^2]" , что обеспечивает правильный анализ (to accomodate связывается не с it , а с unable, выбирается правильное значение it - IT^1 , и т.п.). ■

Y = CONJ

It [X] is [Z] clear [W] that [Y] neither of the forms is derived from the other.
It [X] must [Z] be left [leave = (2[S],3[A])] open [W], whether [Y] this property constitutes a primitive element.

Сказуемое - глагол, допускающий в качестве подлежащего выражение с союзным словом (инфинитивный оборот или придаточное)

14.3.



Y = TO^2

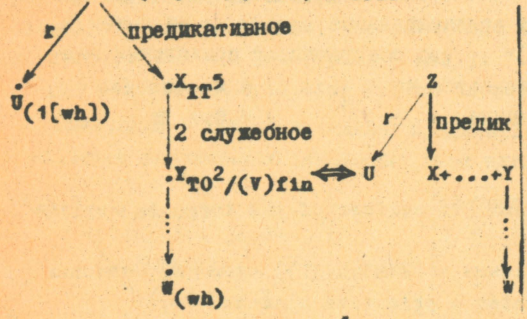
It [X] must [Z] be decided which [W] way to [Y] choose.
It [X] has [Z] not yet been decided where [W] to [Y] go.

Y = (V)fin

It [X] should [Z] be established what [W] member of this highly structured microsystem may [Y] enter the said paradigm.

Сказуемое – связка с особым предикативным членом (допускающим в качестве подлежащего названные выше единицы)

14.4. $Z_{:\Delta VP(copul)/(2[S],3[A])ppas}$



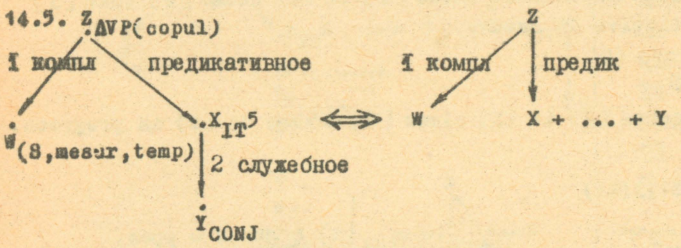
Y = TO²

It [X] may [Z] be very important [U] which [W] method to [Y] employ.
It [X] may [Z] be considered important [U] which [W] method to [Y] employ.

Y = (V)fin

It [X] remains [Z] questionable <a question> [U] what [W] kind of person he is [Y].
It [X] is [Z] not yet clear [U] what [W] connections they have [Y] with the processes going on in the human mind.
But it [X] is [Z] not at all clear [U] why [W] there should [Y] be two occurences of the lexical item man.
It [X] was [Z] the issue [U] what [W] lay [Y] on the table [пример Р.Лиза; ср. приводимое им для контраста предложение **It was the tissue that lay on the table** – с эмфатическим it].

Конструкции типа It was two months before he recovered (14.5)



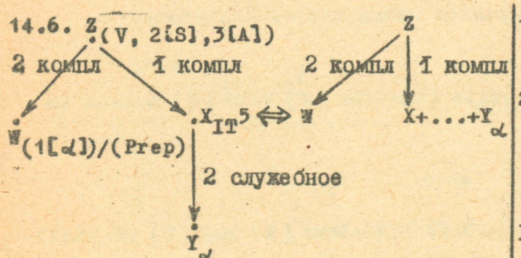
CONJ = SINCE[2], AFTER, BEFORE

It [X] is [Z] now almost two years [W] since [Y] Albion agreed to sell the talented midfield man to Leeds for £177,000.

Эксплетивное it в роли прямого дополнения (14.6-14.7) [2]

Общее условие к синтагмам 14.6 и 14.7





1) если Z = ppas, то U —вспом→ Z^t; HAVE
2) если W = (Prep), то W —пр-союзн→ Q - фразема, имеющая управление (1[X]), и Y = X;
3) если W = (1[THAT[5]+conj]), то Y —пр-союзн→ R(V)conj/SHOULD[3]

α = ger, TO[2], CONJ = {THAT[5], WHETHER[1], IF[2]}, fin

Y = TO[2]

I find [Z] it [X] very promising [W] <of [W] great importance [Q]> to [Y] properly analyse these data.

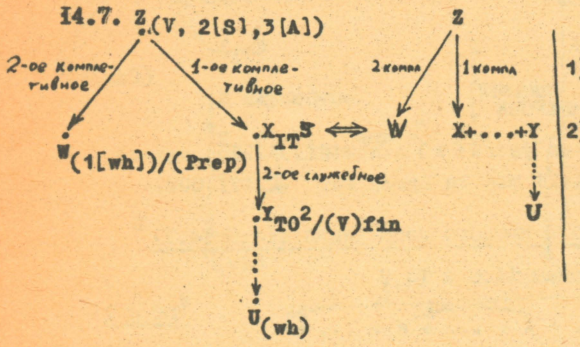
Y = CONJ

Repeated clinical experience makes [Z] it [X] clear [W] that [Y] games are initiative in nature.

Y = (V)fin

His reaction makes [Z] it [X] clear [W] a game is [Y] in progress.

I4.7. Z ∴(V, 2[S],3[A])



1) если Z = ppas, то $T_{HAVE} \xrightarrow{в\ спом} z^t$;
2) если W = (Prep), то W $\xrightarrow{пр\text{-}словом}$ Q – фразема, имеющая управление (1[wh])

Y = TO 2

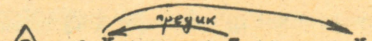
Everybody finds [Z] it [X] quite relevant [W] what [U] method to [Y] adopt.

Y = (V)fin

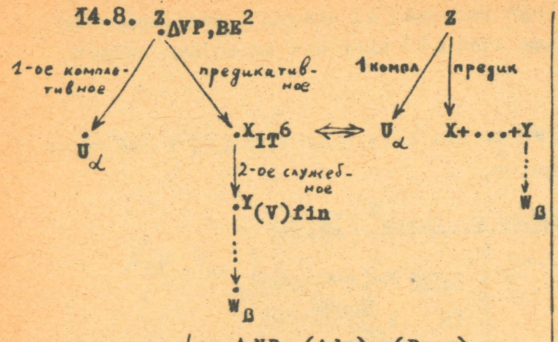
The preceeding remarks make [Z] it [X] clear [W] why [U] we shall [Y] base the system of logic on propositions.

Эмфатическое it (I4.8–I4.9)

Общее условие к синтагмам I4.8–I4.9:



14.8.



1) если α = Δ NP, то β = (rel);
2) если α = (Adv), (Prep), то β = (wh);
3) если α = ΔNP, (Adv), то U ← - - → W;
4) если α = (Prep), то U —пр-союзн→ T и T ← - - → W

α = ΔNP, (Adv), (Prep)
β = (rel), (wh)

U = ΔNP

It [X] is [Z] these clusters [U] that [W] enable [Y] the parser to build up networks.

U = (Prep)

It [X] must [Z] be in [U] the war [T] where [W] I came [Y] to understand better human nature.

14.9.



α = (Conj, subord), (Prep), (Adv), TO2

W = (Conj, subord)

It [X] is [Z] only when [W] one of them disturbs the healthy balance that [Y] analysis and reorganization are intended.

Perhaps it [X] is [Z] just because [W] straight professionals are not playing this game that [Y] they are so seldom caught.

W = (Prep)

It [X] was [Z] thanks [W] to his help only that [Y] I had managed to obtain these results.

Конструкции с there[2] (14.10)

14.10. X_{α} (1) $Y+\ldots+X_{\alpha}$ | если X_{α}(v-there) | ... = TO[2]

2-ое слагаемое $\Leftrightarrow$ (2) $X_{\alpha} + Y$ | то $Z \xrightarrow[BE^1]{\text{вспом}} X^t$ | 1) X = BE;
2) если X предш U, то U+...+X

Y_{THERE}[2]

α = ΔVP(v-there), ΔVP ppas, (v-there)inf

■ Общее условие к правилу 14.10 означает, что в данной конструкции употребляются либо глаголы со специальным синтаксическим признаком "v-there", либо глаголы в пассиве. ■

Порядок (1)

X = (v-there)

There [Y] seem [X] to exist [= (V, v-there)] some hairy problems.
There [Y] has [X] long existed a need for a complete description of English.
It was too late for there [Y] to be [X] any business.
Over the edge there [Y] peeped [X] a boyish face (A.Conan Doyle).

X = ΔVP ppas

There [Y] are [X] also needed suitable training materials.
For a moment there [Y] was [X] written in her eyes the desire and the determination... (Th.Dreiser).

Порядок (2)

What other reason [U] is [X] there [Y] for judging (3) to be anomalous?

БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР

ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова



www.ruslang.ru

30к.

~~Бесплатно~~